

КРАКІВСЬКІ ВІСТІ

Народний часопис
для Генерального
Губернаторства

Krakauer Nachrichten
Ukrainische Volkszeitung
für General-Gouvernement

ВИХОДИТЬ ДВІчі В ТИЖДЕНЬ

Адреса Редакції і Адміністрації:
Krakauer Nachrichten.
Krakau, Karmeliterstr. 34, II.

ТЕЛЕФОНИ:

Дирекція 137-42
Адміністрація 230-39
Редакція 230-39
Друкярня 102-79

Відділи: Ярослав, Головна 19,
Холам, — Сянік.

ПЕРЕДПЛАТА:

Місячно зол. 2.50

Ч. 11.

Краків, 14. лютого 1940.

Рік I.

Півтора мільйона втрат до 31. січня

— Німецька начальна команда повідомляє: До 31. січня ц. р. втрати ворожих і нейтральних держав, що їх спричинила німецька воєнна маринарка, досягнули числа 409 кораблів, загальної містоти 1,493.431 тон. Крім цього німецькі збройні морські сили затримали і спровадили до німецьких пристаней 354 кораблі загаль-

ної містоти 607.881 тон, щоб повести основну контролю. За те німецька торговельна флотія втратила до 31. січня ц. р. лише 42 кораблі загальної містоти 236.957 тон, при чому більшу частину кораблів затопила свідомо сама німецька залога, знісавшуючи їх в повітря, щоб вони не попали в руки ворога.

За

перевиховання від основ

Краків, 10. лютого 1940.

— В нинішніх часах, по таких гірких досвідах з ощадностями в недавньому минулому ви маєте відвагу накликувати до ощадности та й ще масової? До того в часі, коли ціни на товари неймовірно високі і навіть за такі ціни бажаних товарів тепер не можете дістати? Неваже не маєте куди важливіших справ, що допікають кожному з нас до живого? Чому-ж про ці справи ні чичирк?

Саме створення «національного фонду», щоб вивінувати впершу чергу наші кооперативи, що ростуть по наших селах — на щастя — мов гриби по дощі; вивінувати їхні надбудови — окружні кооперативні союзи та вкінці центральний український банк, що фінансуватиме всі наші господарсько-кооперативні і промислово-торговельні підприємства та наші фабрики є одною з тих справ, які дійсно печуть. Так печуть, але впершу чергу ці найширші маси українського населення і то саме тієї частини нашої Батьківщини, що зазнала чи не найбільшого лиха під жахливим пануванням польського терору, що не мав уже ніякого стриму в останніх двох роках і не сплинувся навіть перед нищенням та паленням Божих Храмів — церков. Ось це справа, що її мусимо розв'язати і то негайно та в найширшому розмірі, якщо дійсно наші українські школи, культурно-освітні товариства та господарсько-кооперативні установи мають сповнити своє основне завдання: перевиховати найширші маси українського населення на здорових і міцних засадах: віри у власні сили, палкої і міцної віри в перемогу нашої правди, без якої ніяка творча праця неможлива. І тому створення «національного фонду» шляхом масової ощадности є такою засадничою і пекучою справою, що її переведення в життя не вільно відкладати «ad calendas graecas». До її здійснення мусимо приступити не лише негайно, але передовсім дуже тактовно і ділово, з повним зрозумінням важкого положення найширших мас українського населення і що найважніше — зі зрозумінням його душі, його відношення до загально-національних справ. Одночасно мусимо пам'ятати, що без спокійної, продуманої до найменших подробиць і впертої та послідовної праці, що не знає ні розчарувань ні зневіри з приводу преріжних перешкод, хочби і несподіваних зовнішніх, не досягнемо своєї мети, себто не перевиховаємо населення на здорових засадах віри у власні сили.

До здійснення такого завдання ніколи не було такої прегарної нагоди, як саме тепер трапляється тут на землях, замешканих українським населенням у Ген. Губернаторстві і то з двох причин: величезного зацікавлення найширших мас усіма подіями по розвалі польського «мощарства» і такої великої кількості здібних до творчої праці робітників, які — з волі Провидіння опинилися між цією найбільше руйнованою частиною українського населен-

Новий успіх німецьких летунів

Минулої п'ятниці 9. ц. м. німецькі літаки заатакували на Північному Морі 6 британських кораблів чи пак кораблі, що плвли під охороною британських воєнних кораблів (містоти менше-більше 15.000 тон), та два стежні судна. По короткій боротьбі, не зважаючи на сильний вогонь протилежної артилерії, та мисливських літаків,

німецькі літаки затопили британські кораблі або важко ушкодили їх. Підчас налету ушкоджено один німецький літак.

З Амстердаму повідомляють, що німецькі літаки заатакували 15 британських кораблів коло східного побережжя Англії, недалеко Шотландії, на північ від групи островів Востен.

Сильне загосрення взаємин між Ірландією та Англією

НАЦІОНАЛЬНА ЖАЛОБА В ІРЛАНДІЇ. — МАСОВІ ДЕМОНСТРАЦІЇ ПРОТИ АНГЛІЇ ЗА РОСТРІЛ ДВОХ ІРЛАНДЦІВ.

В цілій Ірландії та у Злучених Державках, де живе майже кілька мільйонів ірландців, дійшло в останніх днях до масових демонстрацій проти Англії у зв'язку зі засудом на кару смерті двох ірландців: Барнея і Річарда, членів «Ірландської Республіканської Армії». Їх засудив англійський суд на кару смерті під замітом виконання бомбового атентату в Кавентрі в осени 1939 р. Англійський уряд злегковажив собі домагання ірландського народу та президента Ірландії де Валери і непомилував обох засуджених ірландських борців, які борються в рядах «Ірландської Республіканської Армії» за об'єднання північної Ірландії з південною та повне її визволення з під впливу Англії. По розстрілі обох ірландських

борців оголошено в Ірландії національну жалобу. Одночасно між ірландцями по цілому світі дійшло до нових масових демонстрацій проти Англії. Провідники ірландців у Злучених Державках заявляють, що розстріл обох невинних ірландських борців буде зворотною точкою в боротьбі ірландців проти Англії.

Голяндський часопис «Телеграф» повідомляє, що Барней заявив перед розстрілом, що «почувається невинним. Пізніше виявиться, що я не брав участі в бомбовому атентаті». Другий ірландець Річард заявив: «Я не боюсь смерті, бо як воєнний «Ірландської Республіканської Армії» віддаю своє життя за слушну справу».

—о—

Провідник альзатських автономістів засуджений на кару смерті

— У Нансі (Франція) розстріляно провідника альзатських автономістів д-р Росса. Засудженого wraz із ним на кару смерті автономіста Льобатайна президент Франції помилював, замінюючи йому кару смер-

ти на досмертну в'язницю.

Слід відмітити, що розстріляний д-р Росс був відомий широким німецьким масам в Альзатії та Льотарингії.

—о—

Німеччина зберігає повну нейтральність

Від початку совісько-фінляндського конфлікту Німеччина зберігає строгу нейтральність. Однак преса й радіо західних великодержав, не зважаючи на недостачу якихнебудь доказів, розповсюджують вперто неправдиві вістки немов би Німеччина помагала Совітам старшинами, техніками, зброєю та муніцією. Урядові

німецькі кола ще раз категорично стверджують, що: 1) Совіти ніколи не просили в Німеччини якоїнебудь допомоги; 2) Німеччина ніколи не дала Совітам якоїнебудь допомоги в совісько-фінляндському конфлікті; 3) всі ці поголоски є вдумкою англійської пропаганди.

—о—

ня, щоб допомогти йому пережити його «добу відродження». І тепер лише від нас, нашого такту і хисту залежить, чи стихійний аризм мас використаємо до цієї величезної творчої праці для їх добра.

Отже передовсім треба пам'ятати, що зовсім інакше творять свій «національний фонд» державні нації в широко розбудованим господарсько-економічними життям, а зовсім інакше недержавні і до того ще бідні народи, як наш. У цих останніх — без жертвенності найширших верств народу не можливе здійснення чинів загально-національного характеру. До того під гаслом «масової ощадності» не розуміємо лише меншої чи більшої кількості зібраного гроша, на «національний фонд», але передовсім доцільне і планове використання всіх людських творчих сил і тих матеріальних засобів, що їх під теперішню хвилину маємо до розпоряджності. Отже про масову ощадність можемо говорити і тоді, коли переконуємо широкі маси українського населення, що не лише треба оснувати культурно-освітні товариства, різні курси чи кооперативи, але треба передовсім вивінувати їх необхідними навчними і матеріальними засобами, щоб школи, культурно-освітні товариства чи кооперативи могли відразу стати сильно на ноги. Обертаючи розумно зібраним капіталом — уділами під контролею та оком членів і заспокоюючи їхній голод на товари, розвиваємо їхню недовіру, яке зпочатку напевно буде в багатьох малоосвідомих ще наших братів. Річ ясна, що бажані товари і до того у відповідній кількості можуть дістати наші кооперативи, якщо всі замовлятимуть лише у своїх Окружних Союзах Кооператив і дадуть їм потрібні грошові зачети на закупно потрібних товарів чи теж міняти муть в О. С. К. свої сільські продукти за необхідні товари, точним вплачуванням уділів і зачетів на товари. Кооперативи вивінують ось так необхідним капіталом свої Окружні Союзи Кооператив, — а ці у свою чергу таким самим способом вивінують свою торговельну централю і центральний український банк. Далі черговим виявом такої «масової ощадності» — буде збірка грошей на будову українських шкіл, «Народних Домів» і кооперативних домів, на закупно книжок для дітей і для старших, висилка грошей на часописи, на улаштування всякого рода курсів і т. д.

Без такої широкої співпраці найширших мас, себто без масової ощадності всіх членів нації, не зможемо вивінувати своїх національних установ, що будуть працювати далі над розвитком національної свідомості та покращанням господарських умов життя українського народу.

Одночасно така масова ощадність — спільне зусилля найширших мас має той великий виховний вплив, що наявними успіхами переконує навіть найбільших недовірків зпоміж малосвідомих членів нації про величезні користи зі спільної і згідливої, муравьиної праці всіх членів нації. Однак найбільшим успіхом буде це величезне довіря мас, що його здобудуть своєю жертвенною працею наші учителі, панотці, культурно-освітні і кооперативні діячі, які в цей важкий час не опускають рук і тихо та без гомону виконують свій національний обов'язок поборюючи не лише всі зовнішні перешкоди, але передовсім те недовіря, що накопичилося в душах наших людей під впливом страшного гноблення поляків і нечуваного господарсько-економічного визиску поляків на спілку з жидами.

М. Славич.

Другий наклад!

Другий наклад!

Першого числа часопису для дітвори

„МАЛІ ДРУЗІ“

вже появилася!

Хто не має ще „Малих Друзів“ за січень, нехай негайно замовить, бо наклад вичерпується!

Працею переможемо все лихо

Засвятичі і Володава стають добрим прикладом для наших дооколичних сіл, які щойно пробуджуються і приходять до пам'яті по 20-літній польській неволі, яка гнітила українського козацького духа. Селяни радо організуються при школі і заправляються до громадянської і культурно-освітньої праці. Заходом учителя і організатора Гарасевича Олександра в нашому селі повстав «Гурток Молоді» та «Аматорський Гурток». Наш учитель веде теж вечірні курси для молоді і старших, першзавсе вчимося рідної мови, далі німецької. Читаємо теж і вчимося своєї історії та географії. Наша молодь навчилася вже народних українських танків. Аматорський гурток влаштував вже 2 вистави: «Правдиве багатство», та «Марин Борук» і з ними їздили навіть до сусідніх сіл.

Молодь вже мала 2 забави, учитель з дітьми улаштував дуже гарно «Шкільне свято» на Святого Миколая. Діти співали, деклямували, а вкінці Св. Миколай роздавав діточкам дарунки за їх чемність і пильність.

На Різдвяні Свята в школі діти мали велику й гарну прибрану ялинку, забавляючись весело і гарно, деклямували і співали. Батьки були захоплені успіхами своїх діточок. За спільним столом любо прозели діти кілька годин. Дід Мороз роздав чемним дітям дарунки.

Уже в так короткому часі уперта праця дає гарні успіхи. Селяни радо беруться до роботи, а ті всі, що досі блукали як теж і ті, яких насильям відірвано від українців, знову вертаються до своєї національної спільноти.

Олесь Завзятий.

Святочний концерт у Губнику

Дня 28 січня ц. р. відбувся в селі Губнику (Холмщина) святочний концерт з нагоди 22. Січня.

Вступне слово виголосив п. Кузьмінченко Олекса, підкреслюючи радісні та виховні моменти з нашої історії. Промова зробила сильне враження на присутніх, а поодинокі слова з нашого недавнього-минулого глибоко врилися в серця українських селян, що прибули на концерт. Мішаний хор під управою п. Закали Луки відспівав дуже гарно низку пісень, як: «Привіт», «Задзвеніло», «Верховино», «Чайки»,

«Дзвони» та інші. Оті прегарні українські пісні дуже подобалися присутнім. На концерті виголошено декілька деклямацій і виконано національні танки. Закінчено цей гарний вечір піснею «Не пора».

Концерт був добре підготований так, що привні гості рясними оплесками нагороджували виконавців поодиноких точок програми, домагаючись, щоб деякі пісні повторено. Кожний з присутніх покидав салю підбадьорений на дусі та з вірою у краще завтра нашого народу.

Свій.

Село Шлятин пов. Томашів працює

Село Шлятин пов. Томашів теж береться до праці на національній ниві. За давніших часів не можна було й мріяти про будьяку працю в селі. Польська адміністрація не дозволяла улаштовувати вистав, організувати курси господарського вишколу, тощо. Тепер дещо змінилося. Село пробудилося з дрімоти й заподадливо взялося до праці. Зокрема місцевий управитель школи присвячує багато труда, щоб піднести культурний рівень села.

При кінці минулого місяця відбулася у Шлятині заходом аматорського гуртка при читальні «Просвіти» вистава п. з. «Безталанна», яка пройшла з великим моральним і матеріальним успіхом. На виставу прибуло багато селян з дооколичних сіл і

представники німецької прикордонної сторожі з Ходованець. Це була перша українська вистава в селі. Мусимо теж зазначити, що місцева повітова адміністрація, яка на жаль досі ще в польських руках, робила багато труднощів, щоб не допустити до згаданої вистави. Взагалі поляки на урядових становищах роблять усе, щоб спинити пробудження гін українського населення до просвіти, до господарського добробуту, тощо.

Однак українці на Холмщині не сплять у праці і здоровий національний рух охопить усі села, що досі були під польським гнетом.

Громадяни с. Шлятина.

—о—

Праці - не кирині треба на селі

Наше село Вороблик Королівський — коло Романова, положене на сумежі короснянського й сянського повітів. Однак територіяльно як теж і з огляду на свій український характер, воно радше тяготе до сянського повіту, ніж до короснянського. Всеж таки Вороблик Королівський приділено ще за панування Польщі до Коросна, а зокрема до чисто польської волости т. зв. Мейсце Пястове, а Вороблик Шляхотський до Сянока. Яка ж була ціль такого двоподілу одного села Вороблика? Просто тому, щоб те село наскрізь і в цілості українське розмежувати, себто ослабити й частину прилучити до польської волости короснянського повіту, а другу частину до сянського.

Вороблик Королівський має 1.100 мешканців, самі українці. Село дуже свідоме, хоч є ще горстка т. зв. русинів, які обдурювали роками селян, хоч на жаль самі були обдурені. В селі було з цього приводу два табори, які взаємно себе по-

борювали й утруднювали працю під кожним оглядом.

Є прим. у селі великий Народний Дім в руках руских, вибудований перед війною працею і за гроші всіх односельчан, а кружок «Сільського Господаря» не має де приміститися. Також у школі ще далі баламутиться дітей незрозумілою мовою «Ворчиків» і т. д. Гадаємо, що вже крайня пора, щоб оті бовтарі розеднанні опам'яталися і припинили свою киричну роботу. Селяни хочуть згоди, спільної праці для загального добра, а не киричі різних «господинів».

Недавно всі мешканці села вислали до Генерал-Губернатора прохання прилучити Вороблик Королівський до сянського повіту, до волости Романів. Віримо, що наше прохання буде позитивно поладжене й таким робом усунеться сліди шляхетсько-польського панування.

С. В.

—о—

Українці купують елегантне **СКЛО та ПОРЦЕЛЯНУ** тільки в українській Комісарській Управі фірми Яків ДІНЕР — Краків, Шевська 20.

Українці рим.-кат. на Підляшші твердо заявляють своє українство

До Українського Комітету в Білій Підляшській — майже щодня приходять селяни, українці римо-католики, які домагаються, щоб їх зачисляли до українців, бо вони себе все почували лише українцями, хоч польська адміністрація хотіла їх на силу робити поляками тому, що вони є римо-католиками. Треба знати, що за цілий час існування небіжки Польщі польська адміністрація була так наставлена, щоб усіх українців римо-католиків на всіх західно-українських землях поробити поляками. Українці римо-католики на Підляшші все між собою говорили лише по українськи, а тепер коли є свобода українського слова — тимбільше.

Першими, які твердо заявили своє українство це селяни римо-католики сіл: двох Вільшанок та Огородників. Слава їм!! Віримо твердо, що всі українці римо-католики, ті, що в них пливе українська кров славних предків, у цей найбільш для цього пригожий час, викажуть явно і твердо свою національну українську приналежність.

Геть зі страхом перед помстою з боку польської адміністрації, що досі штиками, вязницею вдержувала переконання, що кожний римо-католик — це поляк. Ні! Бо лише кровна приналежність, лише походження і внутрішнє відчуття рішає про національну приналежність. Геть зі страхом Польща на українських землях не пануватиме вже ніколи!!!

І кожний римо-католик, українець з походження мусить це мати на увазі! Не час тепер на вагання! Числити тепер на поворот Польщі, боятися помсти поляків, це безглуздя!!! Геть з польською пропагандою війтів, солтисів і ксьондзів поляків, які мають в тому інтерес, щоб ширити між нашими селянами пострах. Гоніть буком таких польських агітаторів, які в ролі торго-

вельних спекулянтів, з клунками, з різним господарським крамом вештаються від села до села, від хати до хати — і враз зі своїми лихварськими цінами приносять до українських селянських хат моральний терор — і за ваш гріш сіють між вами страх та зневіру. Не вірте цим польським пройди-світам різним провокаціям і небелицям. Бо це нісенітниця, що ними хочуть ці «панки» ширити затрівження і підорвати довіря селян до свого рідного українського про-воду та до німецької влади.

Браття Підляшші — дайте їм належну відправу за їхню руйнівну роботу.

Підляшша — на північному заході українських земель вже поверх тисячу літ — гідно сповняє ролі вартового українських інтересів перед заливом «польщини» зі заходу.

На цьому західному фронті населення Підляшша просто незаступне, бо воно вже в кости та крові має якусь дивну силу, яка органічно наставляє їх крайню ворожо до всього, що має хочби найменшу домішку польськості. Тому вони інстинктивно чують небезпеку перед «польським духом» навіть там, де пересічний українець вже не добачує чогось небезпечного. Завдяки цій органічній прикметі українського населення Підляшша, яке було досі продовж тисячеліття нашого історичного існування так теж і на майбутнє залишиться вірним своїй історичній місії — як вартовий на стійці українських інтересів на північно-західному відтинку наших земель.

Сучасні сприятливі обставини — на цьому відтинку та захоплення населення з цього приводу, — ще більше зміцнить їх в боротьбі та дозволить вирівняти ці прогалини та втрати, що в наслідок 600 літніх безупинних атаків з боку поляків мусіли повстати. Тому негайно до праці!

—Я—

Нас єднає праця для добра народу

Буковець, пов. Горлиці — це невеличке село, бо начислює ледви 20 хат. Положення на долині між зеленими верхами гір. Смерекові ліси хоронять село перед вітром, а зимний потічок з півночі обливає хати й своїм ніжним шепотом по срібних камінчиках, розповідає буковчанам чарівну казку про широкі й далекі долини й про мешканців, що живуть на тих долах.

Село вбоге. В літі випасають вівці на полонинах, збирають суніці та гриби в лісі і продають це все у Криничі. Зимом рубають грубі буки й смереки, роблять сяги та везуть до міста.

Ще недавно по душу мешканців Буківця сягала брудна рука поляків, щоб завернути їх у свій бік. Одначе це не вдалося, бо мешканець гір знав тільки одне,—

що він не винародовиться. Він бо ж мусить остатися вірним прадідівській вірі. Чимало лиха накоїли в Буківці агенти «єдинонеділимої», але буківчани не подались.

Тепер у Буківці український учитель, українець священник, люди багато працюють над піднесенням культурного та господарського рівня села. Немає вже штучного двоподілу на «русин» і «українець». Зрештою мешканці Лемківщини почувуються українцями, байдуже як їх хтонебудь не звав би.

Ми буківчани зрозуміли, що нас усіх єднає одна та спільна ідея і праця. Тому віримо, що видержливою працею переможемо темряву і піднесемо господарський добробут села.

К. Т.

Рухома твердиня адмірала Бирда

Відомий дослідник полудневого бігуна адмірал Бирд вирушив 1. січня ц. р. себто на сам Новий Рік, в третю з черги подорож в окутану вічним снігом і ледами, країну полудневого бігуна. Нова його подорож це новий подвиг не тільки відважного дослідника, але одночасно новий блискучий успіх справді американської техніки. Вибираючись в небезпечну дорогу адмірал Бирд тим разом озброївся як найкраще до боротьби з могутніми й безпощадними буревійними силами Антарктиди (так називається ця, досі ще не досліджена як слід країна довкола полудневого бігуна).

Адмірал Бирд відбуватиме свою подорож серед снігів і ледів неначе в рухомій твердині, яка не даром називається «Ламачем Снігів». Тисячі глядачів з Америки й усіх сторін світа тиснулись в Новий Рік до порту у Велінгтон, щоб бути присутніми при відпливі корабля «Зоря Півночі», на якому «Ламач Снігів» відплив до полярної країни.

В якіж це чуда, дива є вивінувана підбігунова виправа з адміралом Бирдом на чолі, що так сильно зацікавила цілий світ?

Озброєння відважних дослідників складається передовсім з самоходу-великана, що важить 37 тон, довгий на 18 метрів, а над 6 м. широкий. Цей самохід має гумою покриті кола, високі понад 3 метри. В середині самоходу є 30 різних кімнат і кліток, що перевищують під цим оглядом на-

віть найкращі вагони далеkobіжних поїздів. Є в ньому теж радіостанція і сая для помірів, в якій як найновіший здобуток науки міститься прилад до помірів сили й грубости леду.

Дальше знаходиться в цьому самоході-великані темна кімната для фотографів і їх помічників і навіть спальня та кімната для розваг. На даху самоходу — о диво! — вигідно міститься літак, що на випадок потреби буде спущений при допомозі крану — вінди на землю. Погінні сирівці як бензина і смари, харчі й інші необхідні речі будуть зміщені на окремій причіпці до самоходу, разом з двома запасовими колесами.

Неодин з читачів, далеких від Америки і взагалі цивілізованого світа не зможе відтворити у своїй уяві розмірів і досконалости цього самоходу — корабля, що поротиме сніги полудневої підбігунової пустині. Сама його вага перевищує вантаж кількох товарних вагонів, а кола перевищують своєю висотою найвищі розгонові колеса льокомотиви.

Річ ясна, що цей самохід треба було розложити на три частини, щоб його можна було завантажити на поклад моторового корабля «Зоря Півночі», який має його довести до ледових берегів Антарктиди. Адмірал Бирд хоче від місцевості Вальфіншбай дістатися сам до полудневого бігуна. Його «Ламач Снігів», найдосконаліший досі полярний самохід, може без перешкод перебути в полярній країні без нічної помочі понад 1 рік.

Яка ціль цієї з таким великим накладом праці й гроша підготовленої виправи?

Американські газети пишуть в звязку із тим, що дослідна виправа має зібрати інформації, на основі яких американський парламент окремою ухвалою візьме в посідання частину Антарктиди, яку дослідить ця комісія.

Досліди Бирда і другого славного подорожника Лінкольна Ельсворта у роках 1928—1929 вможливають урядові Злучених Держав вислати в Антарктиду нову наукову комісію для дослідів полудневих підбігунових околиць. Йде головню про те, щоб дослідити водні, наземні й підземні особливості й багатства цих околиць. Дотеперішні досліди Бирда на суходолі й в повітрі — попередні подорожі він відбував літаком — були обмежені, до частини антарктичної околиці, якої осередком є станція названа «Малою Америкою». За те Лінкольна Ельсворт обняв своїми дослідками далеко більший простір, відбувши лет на 1.800 англійських миль.

Досліди Бирда й Лінкольна Ельсворта потвердили, що Антарктида є суцільним суходолом, отже можна її вважати сміло новою 6-тою частиною світу. Давніше міркували, що Антарктида це поміст між Австралією і полудневою Америкою, одначе досліди над ростином і звірним світом Антарктиди потвердять щойно чи це правда.

Теперішня виправа Бирда досягнула в половині січня береги полярної країни. — Дальша подорож відбуватиметься згаданим самоходом-великаном. Але про дальші її пригоди будемо вповні поінформовані щойно в 1941 р., бо виправа потриває цілий рік.

Лікарський кутник.

Простуди та Грипа

Про пошесні недуги писав я в попередній статті. Треба ще обговорити одну недугу, яка щоправда — є пошесною, але підложжам для її розвитку — це звичайно ослаблення організму внаслідок простуди. Ця недуга — це грипа. Був час у 1918—20 рр., що хвороба ця забрала величезні жертви в цілій Європі. Називали її тоді «спанкою» — тому, що була дуже злослива і люди тямлять її до сьогодні. Однак ще й тепер грипа, невідповідно лікувана або занедбана, залишає сліди на ціле життя, чи то в нирках, чи в легенях, чи навіть в усі. Тому не слід легковажити собі її — і в кожному випадку грипи треба конечно на 5—6 днів пожитися до ліжка. Грипа виявляється ослабленням цілого організму, часом дріжаками (дрощами), болями у спині і долішніх та горішніх кінчинах. Також повіки тяжкі, людину огортає сон і нетерпеливість, відчуває спрагу, та гарячка підскакує звичайно до 38,5—39° С. Коли немає близько лікаря і не можна ніяк його до хворого спроводити, треба завжди на початку хвороби подати порошок хініни (в оплатку). Якщо хтонебудь перед захворінням недужав важко на серце — не вільно подавати хініни. Три або чотири години по хініні можна подати аспірину. Вечором повторити це саме — і вже пізніше хініни не подавати, а лише двічі денно (рано й вечором) аспірину. Добре наніч випивати щоденно велику склянку запареного й осолодженого липового цвіту, що лікує успішно розболіле горло. Грипа приходить звичайно по простудженні якоїнебудь частини тіла (горла, грудної клітки, ніг), або тоді, коли нагло виходимо зі сильно опаленої кімнати, де довше перебували — на холодне місце. Зрештою по такій простуді можна теж набавитися не лише грипи, але також іншої хвороби, як сильне запалення легенів, що його спричиняють бактерії. Чинником, що дозволяє цим бактеріям розвинутися, є сильна простуда, остуда крові, що перепливає через легені. Запалення легенів є дуже небезпечною і важкою, хоча короткою недугою. Найдовше може вона тривати до цієї переломової хвилини (кризи), по якій вона вже не є небезпечною, до 13 днів. Однак звичайно приходить ця хвилина в сьомому або дев'ятому дні. Недуга починається нагло, звичайно дріжаками, гарячкою до 39°, коління в боці (легочній), великим почуттям ослаблення та частинної духоти. В таких випадках треба негайно і то конечно прикликати лікаря. Коли лікар може прибути щойно в третньому або четвертому дні недуги, тоді треба всіма силами старатися допомогти хворому. Хворий не сміє нічого робити. Коли сідає, треба його піддержати; повинен лежати на високо підложених подушках; всі свої щоденні потреби мусить полагоджувати в ліжку до спеціальних посудин. Кімната повинна бути тепла, добре провітрювана, ясна. Хворому треба подавати багато їсти, але головню чинні страви: компоти, конфітури, молочні супи, овочі, чай з молоком; також можна подавати терту шинку або буліон (згущений росіл). Лікаря треба чонечно, бо майже у кожному випадку запалення легенів треба піддержати серце — а від стану серця залежить добрий вислід недуги.

Дитину, в якій хочби тільки підозрівають поважний бронхіт (запалення віддихових проводів: дишниць і озявок) треба негайно нести до лікаря, бо дитина, що має вже повне платове запалення легенів лиш рідко перетриває недугу. Треба радше у ній до цього не допустити. У випадку дитячої недуги легенів треба кожне доручення лікаря виконувати дуже докладно. Не вільно нічого легковажити, нічого змінити.

Коли наслідком простуди прийшла хвороба горла, тоді треба звернутись також до лікаря, головню коли вона виступає у дітей. Бо тоді може прийти одна з найважчих хворіб горла — дифтерія, яку можна лікувати лиш сироватними — застріками, на яких розміється тільки лікар. Коли ж хворобу горла лікує лікар добре, тоді можна легко оминати важких наступних хворіб по запаленнях горла, а є ними хвороби нирок та суглобів (суставів). Це було б про простуди.

Коли внаслідок простуди захворіють суглоби (сустави) тоді треба також звернутись до лікаря, бо хвороби суглобів дуже часто причиняються до важких хворіб серця і якщо важкого запалення суглобів не вилікується — тоді все приходить невилічима хіба серця.

Часто занепадають у нас на селі люди на шлунок. Протяжні (хронічні) хвороби шлунка це звичайно наслідок негігієнічного способу відживлювання. Коли нема зубів, коли їсться наоспіх, прихапцем, занадто гаряче або занадто холодне, тоді по якімсь часі хворіє шлунок. До часу збанок воду носить — так і в цьому випадку. Також «проправлювання» щоденно їжі горілкою — шкодить дуже на шлу-

нок, — а пиво приносить за собою обтовстіня серцевого мясця та важкі хвороби печінки і мізку. При усіх хворобах шлунка треба вчасно звернутись до лікаря.

Хочу звернути лиш на одно увагу. Коли є болі шлунка чи то вгорі, чи по правому боці вдоліні — не вільно легкодушно брати т. зв. «на прочищення». Це може бути запалення сліпої кишки, а тоді не вільно давати ніяких ліків, що роздражують кишки та змагають їх рухи, бо сліпа кишка може тоді тріснути і гній вилється до ями очеревини та викличе смертельну недугу. Також не слід класти у випадку наглих болів гарячих окладів на шлунок, бо знову ж може бути запалення сліпої кишки, а тоді гарячі оклади зовсім не вказані. Радше класти тоді висихаючий оклад з остоялої кімнатної води.

Коли нема близько лікаря, а є підозріння про запалення сліпої кишки, то треба зміряти тепломіром (з грецька термометром) гарячку під пахою й у відходів кишці. Коли більше як три десяті ступня різниці між гарячкою під пахою а гарячкою в кишці відходів — треба негайно — без огляду на обставини везти хворого до лікаря і до шпиталю. Тоді години рішають про його життя.

Тому треба пам'ятати, що у кожній культурній хаті, навіть на селі, повинен бути тепломір (термометер), при помочі якого легко пізнаємо, чи хтонебудь є важко хворий.

Я. М.

Вбивства на сигнал

Як відомо негайно з вибухом війни почалися в цілій Польщі масові арештування німців на те, щоб за кілька годин масово їх розстрілювати підчас транспортів серед жахливих знущань. Ці жахливі картини мали нагоду бачити й пережити також тисячі українців. Озвіріла польська вулиця та солдатська винищила чимало українських в'язнів та арештованих зпоміж українського населення. Були місцевості на українському терені, де діялися страшні сцени знущання і тортування українців, яким відрізували вуха, носи, язика, й виколювали очі і т. п. Ще тепер рука здригається на саму згадку про ці нечувані звірства поляків. І ця жорстока, документами potwierджена правда, залишиться на вічні віки свідомством ганьби та погорди для Польщі. Зокрема страшні хвилини пережили тоді німці. Їх винищували поляки десятками та сотнями. Одним із таких масових душогубств, що викликало обурення в цілому світі, були масові вбивства невинних німців в Бромбергу.

Англійське радіо за польськими підшептами, намагалось оправдати ці страхиття тим, що нібито німці стріляли з домів до польських вояків. Тимчасом документами стверджено понад усякий сумнів, що це чиста брехня.

Німецький часопис «Ост-Дайчен - Беобахтер» оголосив документи, що ці масові вбивства були заздалегідь приготовані польським урядом. Коли 1. вересня рано німецькі війська почали наступати на Польщу і бомбовики скинули на Польщу перші бомби — польське радіо почало надавати таємний приказ: «Увага! Увага! Виконати інструкцію К 03031!»

Негайно опісля почалися масові арештування і жахливі масові вбивства німецького населення.

Спосіб, в який це огидне знущання поляки виконували найкраще вказує, що вони були заздалегідь обдумані на терені цілої б. Польщі. Отже підчас усіх арештувань польські поліціянти закидали всім жертвам одне й те саме, а саме, що вони: або стріляли до поляків, або мають тайні радіостанції, або мають зброю. Дальше всі арештування почались в цілій Польщі негайно у передполудневих годинах і вслід за тим

негайні вбивства. З цього навіть тупі голови бачуть, що польські видумки про стріляння німців до польських відділів по містах є звичайними, виссаними з пальця брехнями. Вже кілька місяців перед війною всім німцям, які мали дозвіл на якунебудь мисливську зброю, повідбирали її. Тимчасом 1. вересня підчас ревізій поляки шукали передовсім за зброєю. Отже навіть не було чим стріляти.

Одним із найцікавіших доказів пляного винищування — яке подає цей часопис — є свідомство таки самого польського поліціянта Вендзонки, який перебуває тепер в Познанщині. Він був враз з іншими польськими поліціянтами конвоєнтом гурту в'язнів німців з Лізи. По дорозі згаданий поліціянт був одним з тих небагатьох людей сторожів, який намагався в'язням допомогти. Він зізнав тепер до протоколу, що щоденно діставав вказівки куди вести в'язнів. Коли-ж в'язні находилися вже в місцевості Конін він дістав наказ відвести їх до Кола і запровадили на міст саме хвилину перед тим, заки його підмінюють, щоб німці вилетіли разом з мостом у повітря. Щоб не виконати цього приказу Вендзонка втік з наказом у кишені. Ось так виглядає правда про польські масові вбивства. Правди не можна скрити на довго. Брехня все має короткі ноги. Якщо йде про порушену справу, то такі інструкції видавали не тільки цим таємним сигналом «К 03031», але накликували до таких убивств у польському радіо зовсім отверто.

І так відомий зі садистичних знущань над українським населенням Поліся польський воєвода Костек Бернацький, організатор катівні в Березі Картузькій, визнавав постійно три дні, зокрема крізь виленьське польське радіо поляків, щоб вони знищували німців, та запевнював, що за те нікому не впаде навіть волос з голови!

Не лише польська вулиця, але й польські провідники є винуватцями жахливих убивств німців та українців. Польська вулиця була сліпим виконавцем їх волі. Ці польські можновладці у Варшаві виявили підчас жахливих вересневих подій цілому світові, що забріхана «польська толеранція» не була нічим іншим лише рафінованим стосуванням до європейського оточення старих і диких монгольських метод.

ЛІТЕРАТУРНО-НАУКОВИЙ ДОДАТОК

до „Краківських Вістей” ч. 11.

СЕРГІЙ КУШНІРЕНКО

Летунська смерть

Бушують двигуни аж просить повітря.
Ось, ось терпець ввірветься гордим крилам
І заспіває шлях, розміряний на літри
І збавить синь — як дівчина вродлива...

Мов гостра блискавиця в полі — мить сигналу
І здвоївши життя — ревуть мотори...
Послушна керма відхиляється помаху
І дужий птах — стрілою преться вгору...

Пращай земля, і ви товариші свавілля!
Ось тут сюрчить пропелер іншу пісню —
В ній тоня сизих хмар, озер свічада білі
І змаг — і гін сварливо - лиховісний...

Зростає горизонт. Тісніше бомбам в шпонах...
Такі смішні десь оборон турботи... —
Тремтять же муравлі в новітніх бастіонах
І ти, незамаскована піхото!...

Дедалі — ширше й кличуть нездобуті ярди.
Спливає піна - шум в небесну пряжу,
А здолу вже плюють з гарматок — аж під хмари,
Тріщать з рушниць і з кулеметів пражать...

Завмерли всі шляхи — не спить орлине око.
В глибині роздалля мчаться залізничі...
Одна хвилинка й розлетяться на всі боки:
Тріски з вагонів, рештки з амуніцій...

Застогне поле під ударами налету,
З розпуки рейки розведуть руками
І гупнуть вверх колесами — платформ шкілети
І радісно завне смерть по ямах...

Криваву сумішку: землі, заліза й шмаття
Ковтне зорець штудерним об'єктивом.
Нещастя висміє в ротаціях завзятих
І щезне серед бурунців лінивних...

Та раптом налетять розлючені осі
І жалами сипнуть в геройські плечі,
Щоб зваживши життя і штовхи смертеносні.
Востанне плямивсь бій у кровотечах...

Тоді, вируючи в безодні піднебесній
Невстигши вискочить із легкопадом, —
Розгубиться летун в найжахливіших персях
І сплящиться десь на чужих левадах...

І подвигу вінцем — сирій нагробник стане...
Граділь хвоста заткне хтось над убитим,
А в снастях тулуба, на металевих ранах —
Якийсь пастух засяде гордовито...

Коли ж заграє край в вогнях маніфестацій,
Коли дівоча туга — в небо злине, —
Затиснуть хусточку чийсь дискретні пальці
І кінчиком... зітруть гірку краплину...

До проблеми стилю

Наша неспокійна, бурхлива доба повинна була створити свій стиль, неподобний до стилю минулого століття, відмінний від нього в усьому. Стиль, що лишав би своє тавро і на мистецтві і на щоденному житті.

У блискотливій змінливості подій, в яскравих переходах від одної сторінки до зовсім іншої, в легкому чергуванні війни і миру, особливо важко мусіла зроджуватися нова думка, яка б зуміла не піддаватися усім протилежним вітрам нашого бурхливого століття.

І вона зродилася, як правдива дитина наших днів — тяжких і глибоких у змісті і блискавичних у своєму невпинному чергуванні. Правдива дитина своїх батьків — глибока і блискотлива, вона створила свій стиль — неповторний, як наша доба.

Є в стилі нашого життя і нашого мистецтва щось від буряної ночі з диким гуркотом грому, з блискавицями, що нагло освітлюють все довкола ясніше як у день, як у сирій день стилю минулого віку, коли крізь павутиння туману тяжко було доглянути сонце, що так відчувається за темрявою сьогоденної ночі.

Така ніч зі сліпучими блискавицями, зі загравою ранку на обрії, не раз ясніша від самого дня, є найвиразнішим символом нашої доби, її правдивим стилем, що його створила вона сама і ті мистці, які справді її відчували.

Доба, що зродила цей стиль, є безперечно найбурхливішою, є тимсамим — найбільше передовою. Її невпинний рух змушує людей, які хочуть йти з нею в ногу, не до статичного думання-міркування, лише до динамічної загостреної думки-рішення.

Стиль, що формує такі думки, серед нагих закрутів наших днів, серед хитанин вражень і подій і тяжко вловимих меж зла і добра мусить зуміти схопити і зафіксувати все, але з цього хаосу взяти для се-

бе, перевівши найгострішу оцінку, лише найглибше і найтриваліше.

Та це зуміє робити в темну ніч нашої доби лише той, хто може загострити свій зір в темряві, хто потрапить не лише безсило сплунути від блискавиць, але й саме тоді схоплювати в ясному сяйві рефлексів минулого і бачити, як вогнені мечі світла роздирають чорну заслону, що ще висить над майбутнім. Бо стиль нашої доби є стилем синтетичним, що стинає криві зигзаки, викликані шаленим темпом нашого життя і серегує розкидані факти в одну чітку лінію від минулого до майбутнього.

Є люди, справжні творці, незалежно від ділянки, що зуміли схопити цей стиль, і тому для них не існує проблема кризи творчості. Це свідчить про силу їх духа, яка не тільки встоялася перед великою навалюю несподіваних подій і змін, але і зуміла опанувати розбурхані стихії і втиснути їх у відповідні рамки — простоти й лаконічності.

Вічні правди і цінності витягнені творчою індивідуальністю з хаосу різнородних елементів і оправлені в шляхетні своєю простотою рамки, аж тоді могли заблиснути своїм правдивим, не затуманеним сяйвом і бути дороговказами у темряві.

Але інші не тільки не опанували стихійності перемін, але самі впали осліплені їх блискавичністю. У невпинній змінливості,

Чи Ви вже придбали для своєї дитини дитячий часопис

„МАЛІ ДРУЗІ”?

Вже появилось друге число за лютий.
Ціна примірника 30 сот. Річна передплата 3,50 зол. Адреса: „Малі Друзі”, Краків, вул. Кармелітська 34, П.

у їх новому невідомому одязі, вони не зуміли розпізнати не смертельні вічні цінності.

Схвилювані гуркотом доби, наосліп висмикували вони поодинокі факти і поняття, не раз яскраві і крикливі, але які були лише декорацією великої дії, що розгравалася на їх очах і змісту якої вони не доглянули. Вони жадібно хапалися за ці повисмикувані окремі факти, роздмухували їх за засадничі правди — найбільшу істоту нашої сучасності.

Побіч правдивого стилю нашої доби творилася невдала його імітація. І це було і є найбільшим прокляттям нашого мистецтва і нашого життя. Ці імітатори, які замість дійсності давали бутафорію наших днів, завдяки своїй кількості і легкості свого завдання робили довкола себе тріскачий бляшаний галас, що не раз заглушував живий і суворий голос правдивого сучасного стилю.

Ця імітація, завдяки легкості свого змісту, або й просто беззмістовності, і яскравості свого оформлення — надзвичайно легко приймалася і поширювалася серед ширших мас. І саме це було найприкрішим. Яскравість і бряжчення імітації тим, що звикали до неї, не давала змоги оцінити шляхетну простоту правдивого стилю. Дійшло до найбільшого парадоксу, бо штучним почали називати як раз те, що було єдино правдивим, але що цілком не було подібним до більш розповсюджені імітації. Надуманим почало видаватися те, що взагалі мало в собі думку. Бляшана тріскотня заміняла вибухи духа.

Але не лише це було прокляттям, що принесла зі собою імітація. Люди, які не хотіли її прийняти, які хотіли б віднайти справжній стиль, не раз не можуть його добачити за навалюю бездушної бутафорії, мучилися і мучаться думкою, що саме ця бутафорія є єдиним стилем нашої доби.

Олена Теліга.

Над джерелами Сяну

Східня частина Балигородщини, положена над горішнім Сяном, належить до найменше відомих закутин нашого краю. Велике віддалення від залізниць (до 50 км), відсутність битих шляхів утруднюють доступ до цієї закутини і тому теж господарка доволі застояла з приводу некорисних природних умов. Навіть мандрівник тут рідко заходить, бо загальові невідомо краса тієї країни. Щойно в останніх місяцях частіше чуємо про східню Балигородщину у зв'язку з її геополітичним положенням. Це найбільше на південний схід висунена частина Великої Німеччини. Творить вона довгу, але вузьку смугу, втиснену поміж Сян і головний карпатський вододільний хребет, та відділює совітську територію від Словаччини і Малярщини. Ще рік тому творив вододільний хребет границю поміж двома лише державами — Польщею й Чехословаччиною; сьогодні по розвалі цих держав зійшлися тут межі аж чотирьох держав: — Великої Німеччини, СССР, Словаччини та Малярщини. На великому просторі надбудуємо тут аж дві точки, в яких сходяться аж три держави: на горі Черемин, коло села Солинки, сходяться межі Вел. Німеччини, Словаччини і Малярщини; 50 км далше на південний схід, біля ужоцького провалу, знову межі В. Німеччини, СССР і Малярщини.

Східня Балигородщина є частиною Середнього Бескиду. Середній Бескид — це назагал монотонна гірська країна, збудована з карпатських пісковиків, глеїв і лупаків. Головна прикмета краєвиду Середнього Бескиду це т. зв. краткова будова: гори складаються з довгих поздовжніх хребтів, збудованих з пісковика та з рівнобіжних до них теж поздовжніх долин, вирізьблених в м'яких лупаках і глеях. Хребти лагідні й широкі, лише донеде підно-

сяться вище 1000 м., долини теж широкі, їхні узбіччя не надто стрімкі. Хребти й стрімкіші частини узбіччя вкривають ліси, пересіяні пасовиськами, сіножатами, і навіть рілею; долини й лагідніші узбіччя вкриває ріля. Тут розмістилися численні оселі, пов'язані здовж долин в довгі ланци. Лише там, де ріки перетинають впоперек поздовжні хребти, повстають короткі, вузькі проломові долини, незаселені, але заліснені. Зі всіх долин найважливіша поздовжня долина Сяну, що вється серед неї численніми закрутами.

Відповідно до того, як посуватися на південний схід, гори Середнього Бескиду підносяться, а краєвид стає різноманітнішим. Тут у південно-східній закутині Середнього Бескиду поміж поздовжною долиною Сяну від півночі і Волосатого та Солинки від півдня простягається найвища і найкраща частина Середнього Бескиду. Це три високі хребти — Ветлинська (1213 м) і Царинська Полонина (1297 м), та найвищий хребет Букове Бердо (1313 м) — Галич (1335 м). Ці три хребти відрізняються від іншої частини Середнього Бескиду не лише своєю висотою, але й формами та рістною. Хребтова лінія тут сміло зарисована, різниці поміж вершками і провалами доходять до 100 м., вершки прибирають вид виразних копиць і стіжків. На південних узбіччях хребтів виходять на верх шари пісковиків, а під впливом вітриння творяться різноманітні, часто фантастичні скелі. Вищі вершки, як Тарновиця й Галич, завалені каменюками і нагадують Горгани в мініатурі.

Оригінальної краси додає цій закутині краю рістня. Це одинока частина галицьких Карпат, яка лежить у смузі чистих букових лісів; далше на півдні займають вони більшість Закарпаття. Буковий

ліс кінчиться на незначній висоті 1120 — 1180 м. і тому всі хребти вкриті простопими полонинами. Це найдалше на захід висунені полонини на наших землях. Межа поміж суцільною смугою лісів і полониною дуже гостра та ярка. Нагло кінчається ліс, а вище нього простягається простора полонина, зовсім чиста, без якихнебудь дерев чи чагарників; лише на скелях і донеде здовж потічків надбудуємо лелеч (зелену вільху). На тій самій висоті, на якій на Гуцульщині виступають ще трівко замешкалі оселі й клантки рілі, тут над джерелами Сяну нахочається вже вище горішньої границі лісів у смузі полонин. Це своєрідний вид, якщо глянемо на Ветлинську Полонину від півдня: десь до висоти 800 — 900 м. сягає ріля і постійно замешкалі хати, вище на стрімких узбіччях до висоти 1150 м. простягається вузенька смуга суцільного лісу, а ще вище полонина, смуга лісів, яка ділить замешкалі простори від полонини, така вузенька, що можна її перейти за пів години ходу.

Східня Балигородщина рідко заселена. На 1 км² живе тут ледви 25 душ, більшість всієї площі займає ліс, четвертину полонини, пасовиська й сіножати, а ледви 1/4 ріля. Населення скупчується в поздовжніх долинах, передовсім у долині Сяну. Під самими полонинами лежать такі села, як Ветлина, Горішні Береги, Горішні Устрики, Царинське, Волосате та інші. Вони замешкалі нашим бойківським племенем, хоч у Ветлині помітні ще лемківські прикмети. Населення живе з рілі (овес, картоплі), лісових робіт і плекання худоби. Колись відомі були ці околиці з інтенсивного плекання волів, що випасалися на тутешніх полонинах і під осінь продавано їх на широко відомих ярмарках у Турці, Лютовиськах та Балигороді. Враз зі загальним зубожінням села підупало плекання волів. Вола замінив кінь — а на полонинах пасуть здебільша молоду маржину.

Володимир Кубійович.

Ростислав Єндик

Катарзіс

I.

Вони збиралися в темному льоху фабрики:

Олесь — розспіване серце, розпняте на павутинні нерви,

Юрій — кипляток у замкненому кітлі, що ось-ось розірветься, нетерпляча буря і гнів, в очах несамопитий вогонь розжареного металю,

Юліян — витесанана брила з граніту, холодний розум з очима в ще змнішій грозі.

З ними їх друзі і товариші.

Вже довгий час збиралися вони в темному льоху фабрики. Ще заки грянула на країну густа злива громів, а вона сама заколихалася від божевільного зойку болю. Дотепер почувалися вони змовниками, від кількох годин — вояками великої армії, що пішла в офензиву.

Фронт розтягнувся від моря по гори і рушив з місця, як Божий гнів і бич. Рушив кольонами в випрямленій лінії і бив у визначені на карті точки.

Рушив, як стихія, і вдаряв, як згураганене море, що прорвало греблі і заливає низину.

Ішов потоп, перед яким нема рятунку, ішов гнів, ішов шал.

Фронт рушив кольонами до атаки і ішов у випрямленій лінії, колишні змовники, як голодні вовки, скакали по ділі країні, бо вони

зрадники і трусливі вбивники — так пани завойовники,

підпільне ядро великої армії в майбутності — так вони,

вепокірні духи, якими невиносне рабське ярмо — так у дійсності.

Колись їх діяльність — бунт проти тавра завойовника, сьогодні мають завдання:

шарпати боки армії, висаджувати мости і зривати телефони, непокоїти і сіяти тривогу.

Вони — штаб підпілля в околиці.

В день сплять, де хто може: один вдома, другий в криївці, в ночі виходять, збираються в підвалах і льохах, щоб на розпуттях кривавим сміхом заливатися.

Льохи фабрики — порепані ями з довгим півкожним склепінням, під яким гойдається невеличке око світла. Всюди пахне плісню, каміння потіється грубими краплями вогкості, але кроки по ньому дуднять, неначе б смерть вигравала на глухому бубні похоронний марш. З чорних кутів зазирає таємність, суворість, в таємності чайться прикрість несподіванки.

Над льохами фабрики — П комин. Він, виструнчений в гордості, сторчить і кидає околиці зневажливий погляд і вивоз, бо

Подалеки від нього прокрадаються автохтони, яких шляхетність прикрило чорне п'ятно неволі, і неспокійно мчаться авта, розтягаючи сиренами нитки перестороги, та проскакують закурені вершники.

Так!

Одні не прокрадалися б навіть подалеки, другі вдерлися б до льохів, якщо знали б, що як тільки ніч прикриє околицю чорними крилами і стисне її в чорних обіймах, що тоді тільки стривожені обивателі непевністю години мучаться під низькими стелями і даляться стогонами, а молоді юнаки збираються довкола блакитного штабу підпілля.

Для них година в той час певна, дуже певна. На їх обличчях зимна гроза, їх тіла худорляві, рухи швидкі, а білу нервовість декого з них зраджує тільки дрижання цигарки.

Такі юнаки. Не юнаки, де —

чорні янголи злітаються до льохів на бенкет смерті.

О, так! Чорні янголи смерті тут і чорні янголи смерті там, десь далеко; тут вибухають густі грохоти бомб, там роздираються грубі потвори гармат від важких стрілен. Довкола стогне земля і ригає димами і кровю.

А від крові ростуть юнаки понад себе. Ростуть вони і від крові землі - вогню, бо вогонь для них — знак вирішної перемоги і народин нового життя.

Дотепер фабрика була островом, повним фантазмагорій, що замикалися перед усім в уяві: тут були вони, поза ними цілий ненависний світ, сьогодні остров поширився аж поза обрії, фантазмагорії здійснилися і розпочали свій похід велитів серед карликів. Розпочалася боротьба глиняного горшка з залізним п'ястком.

І валився старий порядок, хоч другого ще не було, країну огортала анархія, щоб з її сатанської пащечки вилонилася рожеве личко новородка — нової державности.

II.

Радіева скринка з кута льоху випльовувала вривчасті шифрові прикази. До них вривалися інколи і голоси інших закордонних стацій. В отвору грандіозності римськості приказів вдиралися співи співачок, неначе троянди, кинені під ноги героя, або весняне ладкання русалок на річних розіграх. Це в розбурхані вали гірської повені вливавсь низинний струмочок, плюскаючи збитошливими хвилями.

До льоху вповзали хильцем звязкові по прикази. Вони плазували, як вовки по здобичу, і пововчому світили своїми сліпками. Всі вони непересічні: понад і підпересічні. Останніх мало, але є і такі. Їм з очей проглядає тупа відданість і жорстокість, вони незвичайні і своєю неохайністю та розхристаністю, їх черепи занизькі або зависокі, риси обличчя негармонійні, щокі роздуті, малпоідні руки в волохатих во-

Нові українсько-німецькі словники

При кінці минулого року появилися аж три дуже цінні й потрібні українсько-німецькі словники, а саме:

1. Deutsch - ukrainisches Taschenwörterbuch. Im Auftrage des Ukrainischen Wissenschaftlichen Instituts in Berlin. Bearbeitet von Hanna Nakonetschna, 1939, Otto Harrasowitz, Leipzig, 12⁰, Ст. 175; 2. Johann Ilnytskyj-Zankowysch, Oberlt. a. D. der ukrainischen Armee: Deutsches und ukrainisches Militärwörterbuch. Berlin 1939, Verlag Bernard & Graefe, Berlin, 16⁰ Ст. 504 і 3. його Deutsches und Ukrainisches Fliegerwörterbuch, 16⁰ Ст. 205.

Завдання першого словника, що його опрацювала Ганна Наконечна з доручки Українського Наукового Інституту в Берліні, є зібрати найкращі вислови щоденного життя і подати їх в українському перекладі. У вступних завагах слушно стверджує авторка, що дотеперішні німецько - українські словники перестаріли, чи розпродані, або недоступні й тому бажає вона своїм словником заспокоїти цю недостатку. Цей словник творить перший ступінь до більшого кишенькового німецько - українського словника, що його авторка приготувала до друку.

Багато висловів модерного життя виступає тут уперше в німецько - українському протиставленні й тому авторка мусіла творити деякі цілком нові для української мови вислови, напр.: Entwarnungssignal — підтримувальне гасло, Rolltreppe — котилка, Reissverschluss — застібка, Teewärmer чайник, Verkehrsampel — світловий рух. Прийняття або відкинення цих новотворів у практичному вживанні викаже, чи вони створені згідно з духом української мови.

У дуже прозорій та приступній й ясно написаній граматичній частині (ст. VIII—

XII) подає авторка м. ін. дуже влучні фонетичні заваги до української вимови та незвичайно проглядні табелі української словозміни.

Коротко кажучи, цей словник опрацьований і виданий дуже совісно й дбайливо з кожного погляду, а зазначені скрізь наголоси ще більше підносять його вартість.

Німецький правопис найновіший на підставі: Der Grosse Duden, Leipzig 1937, український правопис т. зв. академічний. Ціна словника 6 нім. марок і замовляти його можна в Укр. Видавництві в Кракові.

Словники І. Ільницького-Занковича — це перші того роду праці в українській

лексикографії. Кожний з них складається з двох частин: одної німецько-української та другої — українсько - німецької. Військовий словник містить близько 40.000 слів в обидвох частинах, летунський приблизно 20.000 слів.

Словники І. Ільницького-Занковича — це незвичайна поява. Вони опрацьовані дуже солідно, видані у прегарній зовнішній формі й вони необхідні кожному, хто цікавиться військовою справою. Формат кишеньковий, дуже вигідний. Ціна військового словника 6,80 нім. марок, летунського 4,50 нім. марок.

Багатий та дуже інтересний зміст цих останніх словників вимагає окремого, докладнішого обговорення.

І. Зілинський.

Як то у Володаві

Невеличке повітове місто. Дрібні вулиці та скромний обсяг дали б йому скоріше назву містечка, але функціональне значіння в повіті давно вже вирішило його авторитет. Отже повітове місто Володава. Топографія проста; місце розположення загально відоме, хоч дехто з нових учителів щиро признався, що вперше відкрив цей город на мапі. Лежить він над самим Бугом, якраз посередині лінії Холм—Біла. З міста вибігають в кількох напрямках шосе (на Холм, Люблин) і тракти, а від залізниці ділить Володаву віддалі трьох кілометрів. Стара станція лишилася за Бугом, а та, що її збудували німецькі сапери, має тепер цілком іншу назву, а саме «Буг». — Місто Володава пробує з великими труднощами українізуватися. Свідомих українців тут дуже мало; інші т. зв. «перекінчики» — це характеристичний продукт важких національних ан-

тагонізмів, яких тереном була і є ця наша земля. Решта населення — це жиди й поляки. Польський шовінізм дає нерідко про себе знати. Невеселий образ міста, що його єдиною прикрасою є — пам'ятник Костюшка.

Та шкільна молодь, що оживляє тепер Володаву, дивиться в майбутнє ясніше. Треба вірити, що вона скоро візьме на себе весь тягар національного освідчення. Вони вже тепер знають, що Костюшко був нащадком козацького старшини; вони вже тепер важать у своїх молодечих уявах, кількі то українських сил поглинула чужа культура. Як можуть бути байдужі юнаки, що проходять кілька разів денно попри пам'ятник Костюшка? Як має не рости бунтарський дух, коли з височини, на якій стоїть прекрасна церква, видніють широкі княжі луги, коли похилений шувар так нагадує «ковиль» зі «Слова о полку

локах. Вони просто лантухи м'язів або кістяки з обвислою шкірою, та в них неспокійно палає полум'ясте життя.

Коли входять, тоді Олесь завжди щось хвтає до руки, щоб з ними не витатися, або просто обертається спиною. Вони прозивають його згрідливим

п а н,

він гнівно кидає про них при них

б а н д и т и.

З початку питався Олесь розгубленим зором Юрія й Юліана, що це значить, що такі типи їх оточують, щораз голосніше протестував, раз навіть заломив долоні:

— Святу справу осквернюють безбожні руки.

Але Юліан вибухнув довгим гістеричним сміхом, що морозом проймив кості:

— Великої справи ніколи не збрудять чорні руки, бо вони замалі.

— Вони вистарчальні, щоб хоч подряпати легенду.

І знову довгий гістеричний сміх. (Ох, звідкіль брав Юліан того сухого сміху, як шипіння гадюки, просто сатанського сміху, він — такий акуратний у своїй поведінці!)

— Легенда! Наша ціль ваїжити околицю вістрями ножів, щоб вони розтинали боки армій.

Олесь серед змовників — трагічне непорозуміння: зустріч рожевої романтики з брудними буднями життя. Хвилеве напруження викликало в нього чин, що своєю силою перевищив його самого, чин пропхав його до штабу і тут розчавлював своїм тягарем. У штабі треба заступити неопановані відруки безоглядною послідовністю, що випливає з конечності положення — математична послідовність стратегічних планів.

Сьогоднішнє засідання отвиріє Юліан, розшифрувавши депешу.

— На недалекій станції стоїть з амуні-

цією поїзд, за кілька годин мають надіхати втікачі з прифронтової смуги. Пересуванням семафору можна б спричинити удар і — — катастрофу. Прошу забирати слово, бо завдання треба виконати негайно.

Юрій голосно:

— Завдання ясне, в мене ж і відповідно меткий хлопець для нього.

Олесь несміливо мнеться:

— В поїзді багато жінок й дітей.

Юліан у реготі:

— Ти хочеш вилускати, вибравуючи, щонебудь у найжорстокішій боротьбі, що сьогодні ведеться? І зможеш? Ха, ха, ха! Він обжирався своїм сухим сміхом, доки цей не перейшов у кашель, а кашель запхався в живіт і там дусився.

— Я не можу згодитися на таке душегубство, це незгідне з моїми переконаннями.

— Він не може згодитися на душегубство! До чогось іншого ми себе покличали? Ми на війні, мій пане, а на війні, як — на війні. Та мені нецікаві переконання ліро-струнного поета Олесь, тільки його плян, як блакитного штабовця.

— Світе, подивися на тих двох людей! В кожному з них скалить зуби кровожадний тигр та ще кілька інших хижаків.

Юліан подивився зпід лоба на Олесь та його холодне обличчя дивно підозріло: скаженина пінилася під кам'яною маскою в дивній сполуді суперечностей — зимний рахунок і полумінна пристрасть, що погорджує небезпекою, людьми і всіми справами окрім одної, своєї гри, в якій бореться і перемагає без гніву.

— Я не почую жадної насолоди при розливі крові і з приємністю зрікся б його, якщо вороги зреклися б своєї цілі, суперечної з нашою. Але вони цього не хочуть чинити, вона гине разом з їх кров'ю, тим-то точім її до останньої краплі.

— Навіть жінок і дітей?

Як пірнає стріла пронизують Юрія слова Олесь. Він завжди перший до скорого чину, без надуми і тонких розумувань, він знає свій обов'язок і виконує його в люті і шалі. Хиткість застиджує його.

— Наш цілий край зруйнований, сотні наших жінок замучені або знасилувані, різною смертю вибили десятки тисяч наших дітей, як мухи, і ти можеш ставати в обороні чужих, забуваючи про своїх? Мусить існувати, до чорта, якась рівновага: за одну смерть хай іде така сама друга.

— Ми мусимо бути шляхетніші, ніж наші вороги.

Юліан вибухає нервовим божевільним сміхом. Слова Олесь не переконують, але той сміх викликає обридження до всього і сумніви.

Чи існує справді якась шляхетність? — думає Юрій. Немов крізь сон бачить він картини, коліс дороги, згодом байдужі, а ще опісля — він їх взагалі перестав бачити. Він не вірився їх, вони просто зникли, їх стерли нові події. — Ох, ні, ні, геть сумніви! Хай існують справи і позашляхетні, що зміцнювали б наше життя.

— Ух, канібали, канібали, — вибухає Олесь.

Юрій дістає удар у голову вибухом Олесь, неначе відломком гранати. Думає: — Чи справді він канібал? Ах, ні, він не канібал, але він і не колишній Юрій, він — блакитний штабовець.

— Я, здається через ціле життя не скажу розумнішого слова: бережімо почуття міри...

— Дуже можливо, — впадає в той сам тон Юліан. — Але якою мірою хочеш міряти? Карлики і велити вживають інших мір. Та й однакова міра оцінюється інакше: своїм вислідом, придатним до нових помірів. Я боюся, що вислід твоєї міри до нічого не придатний, хіба до нашої домовини, але до неї мені ще не спішно.

Ігоря», а притемнені байраки — гаряче тхання татарських коней? І дійсно над Холмщиною печатать духа княжої доби. Вона затаєно висить над просторами, вона оживляє скостенілі мовні архаїзми, вона дивиться з очей збунтованого селянина, вона пробивається крізь усмішки веселих учнів і учениць. Ніде так не відчувається приявність давнього, як на ланах Володавщини. І тому саме, можливо, шкільна молодь з таким ентузіазмом накреслює шляхи Ярослава Мудрого, що ними ганебної пам'яті Святополк з Болеславом Хробрим утікали. Тому саме відживають у своїй історичній традиції такі місцевості як Угриськ, місце княжої переправи через Буг, Бересть, Дорогичин та інші. Це загальне піднесення, що сягає своїм початком десь до скитських племен і тягнеться через княжу добу, щоб вибухати за Хмельниччини, Шведщини і Коліївщини закреслює дивний лук і своєю вагою вмонтовується в нинішні часи. І тепер вже навіть напівосвідомлені відчувають цю потребу видовження лінії українського лицарського духа. Вичувається це в колядках і народ-

ніх та національних піснях і в імпрезах на честь моментів минулого. Пробивається з очей і облич, виповнених дивним вогнем чи ревною сльозою. Видно це також з небувалого голоду на українську книжку. Цілий повіт простягає руки до Володави, а вона не в силі так швидко обслужити голоні душі. Вона передає алярм далі, до більших центрів видавничого руху, бо ті книжки, що їх з великим зусиллям перебрано з різних місцевостей, конче потрібні для шкільної молоді. А шкільна молодь Володави не дармує, як польська з «частоколами» (цигарками) в зубах. Вона пильно береться до діла, а заспокоєння своє знаходить в тій же книжці. Довго світитися щовечора у вікнах української бурси, а над містом мовчать зимові, темні ночі. Часом десь гріє вистріл над Бугом, часом рефлектор кине смугу на холмське роздолля, а часом вилетить угору тривожна, мов сполоханий птах, ракета і розсиплється фіолетовим дощем... У такі глухі й темні ночі володавська шкільна молодь здобуває — світло...

С. Нуквіт.

чі і тандитні вбрання. Старий самодільний одяг помаху почав забуватися. Хоч самоділів є ще багато, але цього з зовнішнього одягу не видно, бо зверха все є міське. Лише старі, статочні господарі носять сукмани, капелюхи зі соломи: старі господині вбираються у вишивані сорочки з викладаним ковніром, в сукмани, куртки, а в мешканнях стрічаємо теж пошівки, плахти в льону — білля «ліне» — решта це тандита.

(Продовження буде)

Ф. Герасимюк.

Українці сходяться
у знаній каварні

„КРИСТАЛЬ“
БРАТІВ БІЗАНЦ
Краків, Вестрінг 7.

СПРАВЛЕННЯ ПОХИБОК.

У поезії Сергія Кушніренка («Літературно-науковий додаток» до ч. 7 «Краківських Вістей») вкралися під час друку такі прикрі похибки:

Остання стрічка четвертої строфи виглядає не:

»Шляхів козацьких з Кафи чи Синопу...«, а

»Шляхів козацьких з Кафи і Синопу...« а

Зновуж перша стрічка п'ятої строфи звучить не:

»Задивлені в дні золоті й криваві —« а

»Задивлена в дні золоті й криваві —«. За цей недогляд просимо в Автора вибачення.

Холмська народня ноша

Вірування, звичаї, право й одяг холмшача вяжуться нерозривно з землею, на якій він жив спочатку, як вільний, а потім закріпощений панськими правами.

Одяг - ноша походив виключно з льону, конопель, соломи, овець, коней і коров. Цілий одяг виробляли дома: сіяли лен і коноплі, обрабляли прядиво, прядли нитки, робили полотно в різних відмінах і з того шили сорочки, ногавиці, спідниці, запаски, робили хустки, онучки, фіранки, рушники, пошівки, пішви, обруси, плахти, рантухи, підшивки. Зі соломи — з житніх і пшенич-

них дудиць робили капелюхи. З овечої вовни робили сукно, шили сукмани, сукманки, куртки, холошні, рукавиці, з овечих шкірок кожухи, кожушки, шапки, рукавиці, а з коров'ячих і кіньських шкір виправляли простий ремінь (в Тишівцях) і робили прості чоботи — «тишувени», а далі пасові чоботи.

Так було за панщини і по панщині, за «вуні» і по «вуні».

Однак з часом селяни почали менше випасати овець, менше сіяти льону і конопель, а за те більше купували фабричні ре-

Сипіння Юліяна нагло кінчилося, немов би згасилося або урвалося.

— Є різні міри? Не знаю, але почуваю, що є всяка кров: одна не безслідно спливає, вона на завжди приліплюється до рук.

— Найбільше крові проливається в лагідних війнах, бо вони тривають без кінця. Щоб війна була справді малокровна, мусить бути жорстока, аж звірська, як це ти сказав би. Та навіщо стільки балачок? Ставлю внесок під голосування...

— Чекай ще...

— Хто за? Я...

Юрко:

— Я.

Олесь кидається в кут і вихилує пляшку горілки, одним ударом вибиває корок і —

— Пращай, розуміє, завтра побачимось.

Випиває цілу пляшку, не відриваючись, відразу страшенно блідне і паде без пам'яті додолу.

Юліан з погордою дивився на Олесь:

— Я не думав, щоб було можливе і таке вотум сепаратум там, де його не може бути. Рішення перейшло одноголосно, справа закінчена.

Але для Юрка вона не скінчилася, нагадуючи, що десь далеко і його брат вижидає на сьогоднішню годину та певно з утікачами поспішає з чужої області до рідної країни, щоб у ній чином засвідчити свою любов.

— Та чи з соток поїздів мусить він саме тим одним їхати? — питає себе самото і похилує голову зажурений.

— Ох, моя проклята похопність до діла без належної розваги, — картає себе самого і похилає ще нижче свою голову в засоромленні.

— Сотні жінок і дітей кинути як гека-томбу — це все в порядку, але і свого брата?

Брат дивиться на нього зажуреним зором, як живий докір: за свою смерть, чи може за його розсіянність?

— А може уневажнити постанову? Принаймні відсунути її виконання? — Нагадується неможливий сміх Юліяна, той сухий сатанський сміх.

Тьма, а на тлі тьми в світляному ореолі зажурно киває головою брат, як живий докір: за свою смерть, чи за його розсіянність?

— Чому саме тим поїздом має він їхати? — потішає себе, що небавом розвіються сумніви. — Це те ж саме, що не йти під мур, бо може злетіти цегла.

Юрко кидається і собі до кута, хвитає пляшку, вибиває корок і хижо її випиває. Одним душком. Коли пляшка висихає серед пожадливих булькотів, з брязкотом паде на долівку і розбивається. Але Юрко не валиться з ніг, як Олесь, навіть не втрачує повноти свідомості, навпаки, вона поширюється, а в ній цілі хороводи розбавлених людей.

— Далі, далі, далі...

Очі Юліяна загострюються і впалюються в нього. Зимні очі в зимній грозі. Вони загрозливо питають:

— І ти також починаєш божеволіти?

— Але ж ні, я дожидаю, коли з хоро-воду вилониться мій брат.

Хоровід розтягається до неможливості, але з нього не вириває постать брата. Юрій підносить до чола руки і бачить їх у червоному кольорі.

— Хіба ж я вже згрішив, що до моїх рук прилипла кров?

Починає їх терти, але вони ще більше червоніють, неначе вимачані в застиглий крові.

— Пусте, ти задумав стерти цеглу з рук, їх треба вимити, — промовив голос Юліяна.

Напружене шукання душі скінчилося. Юрка огорнула веселість і він підніс руки догори, танцюючи довкола льоху. Юліан проникливо міряв його:

— Чи ж би слова Олесь так поділяли на тебе? Цегла, чи кров — що тебе це об-

ходить? Слабі коряться законам, сильні творять їх і самі ламають залежно від потреби.

Юрка огортало отупіння. Він вигасав, як вигасає буря, щоб колись знову вибухнути, і задростив отим друзям, бо один-той витесаний з граніту, з очима в зимній грозі — був здатний до всього і залишався спокійний, навіть другий — той з розпнятим серцем на павутині нервів — він був суцільний, тільки він у цій трійці бився між двома берегами в дикій розігрі з собою, підмюлюючи раз цей, раз той бік.

Хоровід образів вилинювався. Його заступив хоровід діб. І плили доби за добами і росло переконання, що чоловік значує вартість своїм вчинкам, вони ж самі для себе нічого не значать.

Юліан полишився в фабриці, щоб видати останні прикази, Юрій вишов в рожевий ранок.

На заході глухо гули гармати, на сході вибухали бомби, як розломи залізних плит. Повітря стрясалося, а в ньому маестатично пролітали ключі голубих голубів, виблискуючи срібlistими головами і воркуючи рівно та тривожно. Лети відбувалися, неначе на кпини і глум. Голуби низувалися, трохи не торкалися крилами землі, маяли хоруговками, щоб відігнати пастушків від рейок і залишали за собою розломи залізних плит, дими, що ригали до неба, і вогнисті язики.

Так мусіли літати літаки над Абіснійною, бо і тут в людей повна безрадість, оголошення і ломання рук.

Нема виходу. Куди не втікаєш, всюди натрапиш на запору з вогню і заліза, скроплювані оливним градом.

Протилетунські гармати гавкають, як пси, що здихають.

Врешті мовкнуть перед фатальністю.

Юрка захоплює стихія:

— Долити оливи, хай вогнистий крик підноситься і не вгаває.

(Кінець буде)

Воєнні комунікати з північного фронту

Короткі вістки

— Комунікат лєнінградської воєнної округи з 5. лютого подає: На фронті відбувається розвідка акція й артилерійська перестрілка. На північ від озера Ладога сутички передніх стейж. Совітське летунство перевело розвідчі лєти.

Фінляндський комунікат повідомляє з 5. лютого ц. р.: Щоби протиставитись наступові совітської панцирної зброї фін-

ляндські війська змінили свої становища на Карельському півострові. Фінляндці відбили совітські наступи і завдали противникові сильні втрати. В північно-східньому напрямі від озера Ладога вдалося фінляндцям відтяти меншим совітським відділам получення зі запіллям. На півночі в околиці Кумо фінляндці відбили наступ сибірських лєщетарських відділів.

Нові жертви нейтральних

Бельгійський корабель «Еміна» (700 тон містоти) затонув коло англійських берегів. Залогу з 11 осіб врятовано. Голяндський корабель-цистерна «Геронія» наїхав на англійську міну. Вибух міни заподіяв поважні шкоди. Інший корабель «Лятрата» (5.850 тон містоти) наїхав також на міну, що його сильно ушкодила. Кораблеві грозить затоплення. Норвежський корабель «Сеговія» (1.387 тон містоти) в дорозі з Португалії до Норвегії мабуть затонув. Від 20. січня нема про корабель ніякої вістки. Грецький корабель «Попі» (1.500 тон містоти) загинув без сліду. 40 днів нема від нього вістки. Він віз цитрини до Англії.

На Північному Морю затонув норвежський корабель «Темпо Осльо». При кінці

минулого тижня затонув грецький корабель «Керамія» (5.085 тон містоти).

На данському кораблі «Карен» (330 тон містоти), що був вже недалеко англійського порту повстала пожежа. Два моряки згоріли, решту врятовано.

Естонський корабель «Ану» (1421 тон містоти) наїхав мин. тижня на міну коло берегів Англії. Із залози 12 осіб, 6 згинуло, решту врятовано. Бельгійський корабель «Шарль» (516 тон містоти) пропав без сліди. Норвежський корабель «Фьлорес» (400 тон містоти) що віз залізо до Англії, затонув коло англійських берегів. Вся залага згинула. Причиною катастрофи був удар з пісковю лавою.

—0—

Втрати на морі зростають

з кожним днем

— Бритійський мінолов «Сфінкс» (875 тон містоти) затонув. Це один з найновіших кораблів того типу і був озброєний наймодернішою зброєю. 54 особи з залози згинуло підчас катастрофи. Бритійський корабель «Портлет» (1.064 тони містоти), наїхав на Північному Морю на міну й теж затонув. Лише 9 людей з залози залишилися при життю. Бритійська адміраліція повідомляє, що про корабель «Потічеля» (4.751 тон містоти) нема ніякої вістки.

Великий англійський транспортний корабель «Біверберн» (9874 тон містоти!), що плив під конвоем воєнних кораблів з Канади до Англії, затонув від німецької торпеди недалеко берегів Англії. «Біверберн» був одним з найкращих і найскоріших

англійських транспортних кораблів. Це одна із найбільочіших втрат Англії від початку війни. — 78 осіб із залози вдалося врятувати.

Англійський корабель «Ерон Ретвен», що його тяжко ушкодили минулого тижня німецькі летунські бомби затонув. Інший британський корабель «Кілдейл» теж затонув від німецьких летунських бомб. 6 осіб із залози згинуло. Англійський транспортний корабель «Менстер» (4.300 тон містоти) затонув від вибуху. 200 людей залози врятовано. Бритійський панцирний корабель «Брайтіш Кунсілор» (7.048 тон містоти) наїхав на Північному Морю на міну і затонув. Залогу із 47 осіб врятував інший корабель.

Смерть кружить довкола берегів Англії

— В останніх днях німецькі літаки затопили ще два англійські кораблі «Роял Крю» (4.364 тон містоти) і нафтовий корабель-цистерну «Векляйт» (5.026 тон містоти). Голяндський корабель «Ріан» врятував знову 18 осіб із залози англійського корабля «Гайвей» (1.178 тон містоти), що його затопив біля англійських берегів німецький бомбовик.

Норвежський корабель «Фінгаль» (2.137 тон містоти) затонув в дорозі з Норвегії до Ірляндії внаслідок експлозії в машинах. Цілу залозу із 11 осіб врятовано. Інший норвежський корабель «Скуде» затонув недалеко берегів Англії ударившись із одним затопленим кораблем. 11 осіб із його залози врятував бельгійський пароплав «Еміна», що пізніше сам затонув (гл. в горі).

Данський корабель «Відер» (1.353 тон містоти) в дорозі з Англії до Данії наїхав на міну. З 23 осіб залози 8 врятував другий корабель, що плив із ним. Решта залози, між ними й капітан затонули. 30-го січня затонули два інші данські кораблі, а саме: «Англія» (2.319 тон містоти) і «Фреденсборг» (2.094 тон містоти). Оба вони їхали до Англії. На одному з них втопився данський віцеконзуль у Кірквел.

Грецький корабель «Адамітіос Пітіс» (4.000 тон містоти) затонув на західнім по-

бережжі Англії. Залогу з 28 осіб врятувано.

Шведський корабель «Фрам» затонув на Північному Морі внаслідок вибуху. 19 осіб згинуло, 5 членів залози врятував інший корабель і перевіз їх до одного шкотського порту. «Фрам» відбував подорож до Англії.

З Голяндії повідомляють: 5 корабл., 3 англійські і 2 французькі, що мали прибути до Ріо де Жанейро в Бразилії, ще перед двома тижнями, досі там не прибули. Є це французькі кораблі «Жамек» (10.330 тон містоти), «Круа» (9.975 тон містоти) та англійські «Гайленд Пейтріот» (14.172 тони містоти), «Гайленд Монак» (14.139 тони містоти) і «Андалюзія Стар» (14.943 тони містоти).

—0—

— Новий начальний вожд збройних сил Голяндії. Дотеперішний начальний вожд голяндської армії й маринарки ген. І. Г. Рейднерс уступив на власне бажання з військової служби. Новим начальним вождом збройних сил Голяндії призначено ген. поручника Г. Г. Вінкельмана.

— Найвища Рада Оборони Італії зішлася. В четвер минулого тижня зібралася — як щороку — під головуванням Мусоліні Найвища Рада Оборони Італії, на своє засідання, щоб нарадитись над положенням Італії в сучасний неспокійний момент.

— Горді кораблі - великани бояться виплисти на море. Слава англійської торговельної флотії, корабель «Кен Мері» та французький корабель «Нормандія» — два найбільші кораблі світа стоять безчинно в нью-йорській пристані. Страх перед німецькими підводними суднами та літаками не дозволяє їм вернутись до батьківщини. Стоїть там теж бездільно корабель «Мавретанія».

— Бойкот англійських товарів у Китаю. Китайські часописи у провінції Шанту візвали населення до бойкоту англійських товарів. В різних містах і селах члени протианглійських бойкотових комітетів поконфіскували у крамницях англійські товари і роздали їх на публичній ліcitaції.

— Японія далі не вдоволена, що англійці звільнили лише 9-ох з поміж 21 арештованих німців на японському кораблі «Асама Мару». Японія домагається звільнення решти арештованих, що перебувають у в'язниці в Гон-Кон.

— 44 б. комуністичних провідників перед французьким судом. По 4-ох місяцях слідства французька воєнна прокуратура зладила акт обвинувачення проти 44-ох б. комуністичних послів. 44-ом обвинуваченим грозить кара в'язниці від 1 до 5 літ. Проти дальших 9 послів, які втікли, зладять акт обвинувачення за державну зраду.

— Нова совітсько-японська конференція, яка зібралась в Харбіні, перервала свою роботу. Однак в найкоротшому часі має зібратися нова велика конференція, що її завданням буде розв'язати всі спірні совітсько-японські й совітсько-манджурські справи.

— Ревізія у совітському бюро у Парижі. Совітська агенція «ТАСС» повідомляє, що 5. лютого ц. р. французька поліція перевела ревізію в бюрох совітської торговельної місії у Парижі.

Совітський амбасадор у Парижі Суріч, одержавши вістку про цей факт, негайно вислав до згаданого бюро двох представників амбасади, щоби ті наказали французькій поліції негайно звернути забрані підчас ревізії всі документи та й покинути бюро. Водночас амб. Суріч склав французькому урядові з того приводу гострий протест.

— Японці наступають дальше на китайські війська. На полудневому фронті в Китаю японські війська повели минулого тижня дуже сильний наступ на китайську 200.000 армію у провінції Кван-сі та оточили її. Серед китайців повстав переполох по безнастанних японських бомбових налетах. В гірських околицях йдуть дальше завзяті бої.

— В Англії зростає постійно безробіття. У січні число безробітних в Англії зросло на 157.371 осіб і сягає тепер до 1,518.896. Серед безробітних, яких зареєстрували в останньому часі, 170.000 припадає на будівельний промисл і хліборобство.

— «Мусимо видобутися із сітей війни» — заявив журналістам б. президент Злучених Держав Гувер, вказуючи на змагання Англії та Франції втягнути Америку до війни.

— Індійці нападають на англійців. В індійській провінції Банан населення напало на 3 військові самоходи. Двох англійців вбито. Зворушення поширюються також в північних Індіях.

—0—

ПОРЦЕЛЯНУ, СКЛО, КРИШТАЛИ,
поручає Комісарська Управа
— Ф-ми А. ЕДЕР —
Краків, вул. Фльоріанська 6.

Боротьба з невидимим ворогом

Найстрашніший той ворог, якого не можемо розпізнати, себто, невидимий ворог. Таким ворогом були для Англії у світовій війні та є тепер німецькі підводні судна.

Підчас світової війни підводні судна не були ще усіма випробуваною, відомою зброєю. Ніхто не міг собі уявити, яку величезну роль прийде їм відіграти в історії воєн. Німеччина перша вжила їх на ширшу мірку до боротьби з морськими силами Англії. І німецькі підводні судна дали їй добре в знаки. Вони непомітним наскоком затоплювали англійські військові кораблі, сіяли між ворожою флотою непевність, змушували її до бездіяльності. Далше німецькі підводні судна затоплювали навантажені необхідними для Англії сировинними торговельні кораблі. Таким чином позбавляли Англію засобів для ведення війни, себто переводили також морську блокаду Англії, якою вона зі свого боку хотіла поконати Німеччину. Тих самих метод, лише з більшим успіхом — бо на поміч прийшло могутнє летунство — вживає Німеччина і в цій війні.

Як німецькі підводні судна заатакували англійські торговельні кораблі — англійці відразу зрозуміли, що тим разом прийшов удар в їх найслабше місце. Попсувати чи й перервати Англії зв'язок з її колоніями, джерелом всяких сировинців і багатств, це означає її смерть.

ПІД ГРАДОМ ВОДНИХ БОМБ.

З метою оборони Англія почала будувати велику кількість стежних кораблів і мисливських підводних суден. Це були переважно плиткі та скоробіжні судна, узброєні крім легких гармат головно водними бомбами. Водні бомби це були великі й тяжкі розривні кулі, що їх просто з чердака цих суден скидалися близько чи над підводним судном. Ці бомби не вибухали на поверхні води. Вони занурювались у воду і при допомозі відповідного регулятора їх наставляли на відповідну глибину, прим. 10, 15, 20 метрів або й глибше, щоб вони розривались можливо як найближче підводного судна.

Отже якщо англійці випадково відкрили положення підводного судна, плили на своїх скорих стежних суднах з найбільшою силою в його напрямі і скидали понад ним 6 до 10 таких бомб одну за другою. За цим першим судном плало під прямим кутом чергове судно і скидало новий ряд бомб і т. д. Під таким градом бомб підводне судно мусіло продовжувати свою плавбу. Найбільша небезпека була тоді, коли бомба влучила у збірник нафти. Нафта випливала негайно на поверхню води і ворог міг в той спосіб докладно означити положення й дорогу підводного судна і на нього із збільшеною силою повести наступ аж до його затоплення.

Щоб загородити німецьким підводним суднам доступ до англійських пристаней англійці закладали під водою цілий перстень мін довкола англійських берегів. Ці міни були закорені (прикріплені на ланках до дна моря) на 20 метрів під водою, а то й глибше. Коли підводне судно наїхало на таку міну, вона вибухала, розривалась і нищила його. Але цей засіб оборони показався невистарчаючим.

СІТИ — НЕВОДИ І ПІДСЛУХОВІ ПРИЛАДИ.

Тоді англійці почали закладати довкола своїх пристаней дротяні сіті-неводи. — Такі сіті розтягали вони опісля також між двома або й більше великими панцирними кораблями-кружляками. В той спосіб хотіли вони вилловлювати підводні судна не так рибаки рибу. Якщо підводне судно неочакно віхало в таку сітку, шруба і інші частини замотувалися, псувалися і воно пристані. В такому випадку виїзд німецького судна або тонути, або випливати на пошкоджені кораблі був би на деякий час внемом-

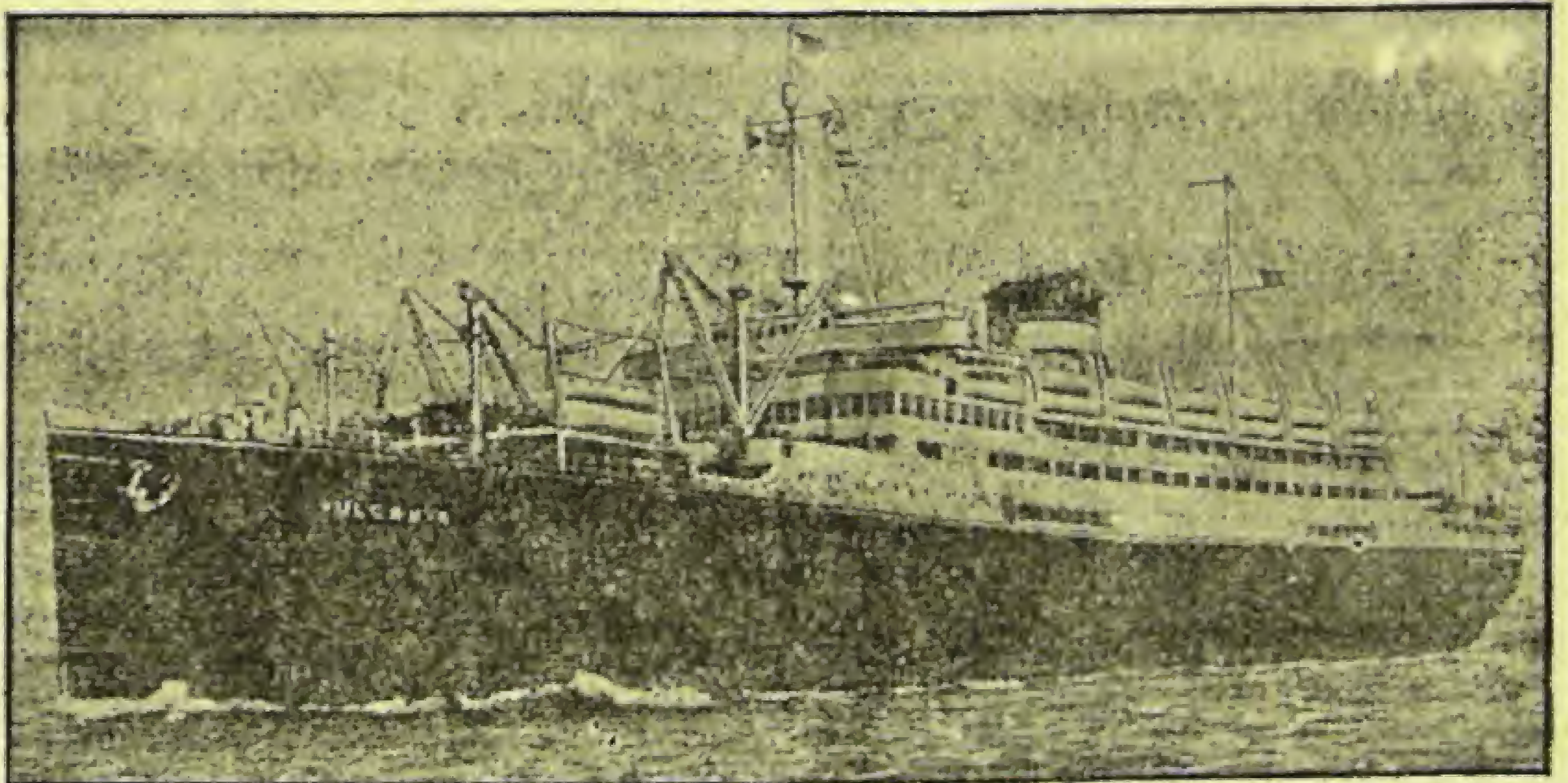
верхню. Над водою слабо опанцирене підводне судно звичайно програвало бій під сильним обстрілом морських гармат кружляків. Один цілий гарматний стріл внемомлював йому плавбу під водою і судно мусіло тонути. Найкращою обороною зброєю підводного судна є гладка поверхня моря. Його першим завданням є укритись перед сильнішим ворогом під його поверхнею і тоді завдавати ворогові наглі удари.

Вкінці англійці були змушені до ще дальших засобів обережності перед відважними німецькими підводними нападами. Вони обвели ціле англійське побережжя підводними підслуховими апаратами. Кожний з таких апаратів, в означений віддалі від берега закорювали під водою. — Крім цього лучили його підводним кабелем-телефоном з підслуховою централею на англійському побережжі. Якщо зближалось підводне судно, то ці підслухові апарати відбирали шум його моторів і самочинно алярмували про це централею. На основі алярмів цих апаратів централь устійнювала місце побуту підводного судна і негайно повідомляла про це власні стежні судна. Ці впливали у великій кількості на означене місце, щоб водними бомбами знищити підводне судно або його прогнати. Німці спершу були заскочені цими підслу-

жливаний, бо затоплений корабель не так легко усунути, щоб зробити вільний прохід. Не зважаючи на велику відвагу й жертви і цей план не вдався. Осталися єдиним засобом дальшої оборони перед німецькими підводними суднами — підводні міни. Англійці їх не жалували. В часі минулої світової війни англійці заклали в Північному Морі коло 9 мільйонів мін.

СТЕЖНІ СУДНА.

Колиж всі ці засоби не давали бажаного успіху, бо ні не вдалось загородити німецьким підводним суднам дороги до отвертого моря, ні забезпечити безпеки поодиноким військовим і торговельним кораблям — тоді англійці вернулися до старого, випробуваного способу, що його стосують також сьогодні: супровідних ескорт. По великих втратах Англія рішила не пустити самого в дорогу ні одного військового, ні торговельного корабля. Кожному із них вона призначувала для безпеки ряд стежних і підводних мисливських суден для ескорти. Однак тому, що не мала їх тоді багато і не могла дати ескорти кожному зокрема, поступала також в той спосіб, що ставила чи то у пристані чи на отвертому морі певну кількість кораблів разом, які плули гуртом, кривою, зикзакуватою лінією. Ці кораблі були окружені сильним перстеном стежних і мисливських підвод-



Такі великани падають жертвою підводних суден.

хами, але швидко відгадали в чому справа. Пізніше англійці вивінували такими підслуховими приладами навіть свої кораблі. — Мали з цього таку користь, що коли прилади сигналізували зближення невидимого ворога під водою могли рятуватись втечею.

ШТУЧНЕ СОНЦЕ В НОЧІ.

Головним завданням англійців підчас минулої війни було не перепустити німецьких кораблів і підводних суден через канал Ля Манш на Атлантийський Океан. З цією метою, крім всіх згаданих заходів, англійці розставляли наповперек цього проливу від англійської пристані Довер по французьку пристань Кале свої кружляки з магнетійними вогнями. В ночі на морі видно було мов у день. Це мало бути перешкодою, щоб в нічній темноті не продирались німецькі кораблі на Атлантийський Океан і не нищили поселення між Англією, Францією і їхніми колоніями. Однак як знаємо й це мало помагало. Німецькі панцирники та підводні судна таки прорвались на отверті води Океану і вславились не аби якими подвигами.

Тоді Англія хопилась ще одного розпучливого способу боротьби. Вона упрямувала заблокувати самі німецькі пристані. Обдуманими й сміливими атаками кількох великих панцирників, призначених заздалегідь на загалу, вона напала на пристані фляндрийського побережжя — Остенду й Цебріге і намагалась затопленням своїх панцирників заблокувати виїзд до них кораблів був би на деякий час внемом-

них суден. Далеко від цієї ескадри плів кружляк (панцирний корабель), що при добрій погоді мав ще й бальсон, щоб слідувати за ворогом з широкого горизонту.

Якщо цей кружляк відкрив присутність німецького підводного судна, сигналізував негайно ескорті торпедовців і нищильників, щоб вони її змусили завернути до втечі. За кружляком йшов довгий ряд нищильників, які — як багато швидші — окружали ескадру густим димом, щоб зробити її невидною для підводного судна. Опісля йшли перед кораблями по обох боках нищильники з великою швидкістю, у віддаленні від кораблів на 200 до 300 метрів, якраз на віддалі стрілу, яка є потрібна підводному суднові, щоб заатакувати кораблі. Отже якщо б підводне судно показало понад воду свій періскоп і заки воно встигло б вистрілити до кораблів мусіло б ескорта це завважити. За ескортою йшло знову кілька нищильників, яких завданням було знищити підводне судно водними бомбами, якщо б йому вдалось заатакувати з переду, якийсь корабель і стрілом зрадити своє положення.

Але бачимо, така ескорта дає дуже мало безпеки навіть сьогодні, коли Англія напевно видосконала свої засоби оборони. Ми раз-у-раз чуємо про затоплення цілих ескадр англійських кораблів, які плувають у супроводі стежних суден. Головна причина успіху в тому, що сьогодні на поміч німецьким суднам прийшла нова видосконала до останніх меж зброя: летунство!

Але про це розкажемо іншим разом.

НОВИНКИ

КАЛЕНДАР.

Лютний.

12. Понеділок — Трьох Святих
13. Второк — Кира й Івана
14. Середа — Лют. і Трифона.

Рятунковий одяг для моряків. Шведський інженір гр. Мернер винайшов новий рятунковий одяг для моряків на випадок корабельних катастроф. Шведська публіка мала нагоду приглянутися винаходів під час досвіду у штокгольмській пристані. Інженір кинувся в одязі в зимну воду і довгий час плавив преспокоїно між кригами, з папіроскою в устах. Коли його витягнули на беріг і він зняв одяг, був сухий і зовсім не відчував холоду. Одяг є гумовий і має спеціально зладжений щільний замок. Людина вдержується на поверхні завдяки тому, що одяг випханий верствою м'якої футрівки, що одночасно хоронить перед зимом.

Блискавка без грому під час сніговії. В Литві впали великі сніги так, що північна і північно-східна частина Литви покрита сніговою поволокою, глибокою на пів метра. Дороги є зав'язані снігом, комунікація здержана. Мешканці Плятеліє у північній Литві були свідками перед кількома днями цікавого явища. І так під час коли сніг падав грубими пластинками з телеграфічних дротів, апаратів і громозводів вискакували електричні іскри. Телефонічні апарати перестали ділати. Найцікавіше, що не чути було при цьому грому, як це звичайно буває при таких електричних виладуваннях.

Фільм про переселення німців зі Західної України. — Міністер пропаганди д-р Гебельс доручив віденському фільмовому виробництву виготовити фільму про переселення німців з Волині та Галичини. Виконанням фільму займався фільмовий режисер Густав Уцікі і поет Гергарт Менцель. Одна група фільмових артистів виїхала вже з цією метою до Генерального Губернаторства М. ін. вона накрутить частину фільму на тлі Кракова.

— Землетрус в Анатолії триває далі. Новий сильний землетрус в турецькій Анатолії знищив два села. 45 осіб згинувло. — Крім цього є багато ранених.

— У Кракові згорів млин. Минулого понеділка вибухла пожежа у краківському млині „Зярко” і знищила зовсім головний будинок з млинськими уладженнями. Пожежа спопелила 250 сотнарів муки та 1.200 сотнарів грису. Уже в неділю вечором зайнялися дошки у машиновій галі, але робітники згасили негайно слабкий вогонь водою. Над раном пожежа вибухла з новою силою. Причиною пожежі могли бути або недогашені в неділю вечором іскри, що по ізоляційних проводах дісталися до магазину, або зв'язання водою під час гашення вогню електричних проводів, що викликало коротку сполуку і було причиною пожежі. Владі веде слідство.

— На кару смерті засудив наглий суд у Кракові поляка-бандита Яна Малека, який в жовтні 1939 р. намагався з трьома злодіями вломатися до одної каси. Під час арештування грабіжник відстрілювався з револьверу. Забув мабуть, що тепер не Польща та що за злодійства і грабежі німецька влада карає гостро.

— 317.000 тварин на футра мають шведи. Отже згідно з підрахунком з 30. вересня 1939 р. стан тварин на футра в шведських фармах збільшився на 100.000 в порівнянні з 1937 р. Число фарм, в яких плежають тварини на футра зросло з 650 на 5.000!

— Лави оселедців відплили на полудне. Норвежські риболови, які сподівалися цього року великих успіхів в ловлі оселедців на західних берегах Норвегії, вернулися розчаровані до дому. Лави оселедців відплили далеко на полудне. Це розчарування ще й тим болючіше, що таке саме нещастя стрівало норвежських риболовів м. р.

От так собі...

Колись, по світовій війні, наші все чогось надіялися, а на привітання питали:

— Ну, і що чувати нового?
Тепер дещо змінилося і питають:
— Ну, і що д о б р о г о ?

— — — — —
Але я вчора дуже здивувався. При зустрічі один знайомий сказав:

— Потіште мене чим!...
Тільки чим? Думав я, думав і чомусь пригадалася одна пригода ще з гімназійних часів:

Я займався тоді голубярством. Це була така манія, як скажимо, до війни збирання поштових значків, або тепер трайгендерство.

Одного разу до мого голубника залетів голуб. Не з моєї вини, а одної голубки, що заманила його мабуть завдяки еротичним зловживанням.

З того і пішло. Товариш мав приятелів серед професійних голубярів т. зв. «батарів» і давав шукати пімсти. Вони запали на мене у вузькій вулиці. Я втік на стрих якоїсь мурованої стайні, забарикадувавши за собою двері. Тоді почалась облога.

І що тут діяти? — думаю. Але в очі впала мені одна пегла, що висунулась із муру. Сюди, туди, витягнув її і — бах! че-

рез віконце... За хвилину чую крик. Попала в саму голову товариша...

Що далше, вже не затамив, лише знаю, що противники пішли в розтіч, а я опинився в хаті.

Прикуцнувши на ліжку і жду. Серце бється. Злякався, а нуж забив...

Та нараз чую під вікном не плач, а рев:
— Слухай... Дай мені що за бііііль...

Кинув я оком по кімнаті. Не було нічого. Аж дивлюсь на смітнику, біля печі, викинена батарейка з електричної лампи. Вже нездала, висвічена. Підняв, здмухнув попіл і дав.

»На.« — кажу.

Товариш скривився гірко. Ще на оці й устах не засохла кров. Взяв, оглянувши, подякував і... пішов.

От я пригадав тепер те усе та й кажу знайомому:

— Ваша теща залишилася там?...
— Так.
— А знаєте як вона?
— Ні...
— Терпить страшенно! Спужла як коновка. Цілими ночами не спить. На зуби... Знайомий усміхнувся і стиснув мені щиро руку на прощання:
— Ну, то всего кращого!...

Леле.

Веселий кутик

Наші діти.

Мала Марійка шкрябає щось на папері.
— Що ти робиш, Марійко? — питає мама.

— Пишу лист до Олі.
— Але-ж ти не вмієш писати.
— Нічого, Оля не вміє читати.

Непорозуміння.

Чи не могли б ви мені порадити якось доброго адвоката?

— Ну, дуже добрим оборонцем є Гавкун, але чи це цивільна справа?

— Ні, мене підозрівають, що я вкрав штани в одного військового.

Преса-це могутня зброя

— Ресторани в Норвегії підвищили ціну на 15%. Дорожнеча в Норвегії зростає щораз більше.

— Водні дороги в оковах ледів. Данські води на північ і захід від Скаген замерзли зовсім. Лід ув'язнив понад 10 кораблів, на яких завантажений необхідний для населення товар. Також на полудневому і полуднево-західному побережжі Швеції застрягло 15 кораблів. Такого грубого льоду не було від памятної зими 1928/29 року.

— Ватага польських бандитів перед судом. Перед наглим судом в Лодзі відповідало 14-тьох польських бандитів за численні грабункові напади. Жертвами нападу польських бандитів було передовсім німецьке населення. Суд засудив трьох підсудних на кару смерті, кількох на важку в'язницю, 2-ох увільнив від вини і кари.

— Корабель з коксом наїхав на скалу. Норвежський корабель „Бельпарейль” — (7.203 тон містоти) наїхав на підводну скалу. Залога врятувалася. Страта тимбільше дошкульна, що корабель віз до Норвегії найбільший досі вантаж коксу з Англії до Норвегії.

— Мандрівна вистава фінляндського мистецтва в Скандинавії. Вистава обіймає коло 300 творів фінляндського мистецтва. 24. лютого відкриють цю виставу в Осльо в Норвегії, пізніше перевезуть її до Гетебургу (Норвегія), а звідтіля до столиці Данії Копенгаги і столиці Швеції Штокгольму.

— Подорожник Бирд відкрив невідомі гори в полудневих підбігунових околицях, на північний схід від прибережної стації Ваньфішбай.

Зі спорту.

Закічення спортивних змагань у Гарміш-Партенкірхен

В останньому дні міжнародного тижня зимового спорту в Гарміш-Партенкірхен прибуло на площу багато видців. Погода гарна ввесь час змагань. Також і в останньому дні змагань перемогу добули німецькі змагуни. У жіночому бігу до мети перемогла світовий мистець Крістль Крайц. У бігу мужчин добув перше місце П. Єнневейн.

Всі інші мистецтва в попередніх днях теж здебільша добули німецькі змагуни. Зокрема німецькі змагуни добули почесну нагороду Фірера.

—о—

— Від 66 років не було в Норвегії такого морозу. В Осльо занотували 6. лютого 23. ступні морозу. Велитенські маси льоду у проливах Скагерак і Категат потворили велитенські вали. Плавба неможлива. Дуже сильні морози лютують теж у Швеції.

— Гора засипала 11 домів. В еспанській місцевості Фуентес дес Касна обступилась гора і засипала 11 домів. 19 осіб згинувло, є багато ранених.

— Острів відтятий ледами від світа. Грізні ледові вали на морю Ватер відтяли від світа голяндський острів Торшелінг. Ледоломам не вдалось добитися до острова. Мряка унеможливило дістатись туди навіть літакам. На острові мабуть вже зовсім бдакує населенню харчів.

— Чи прийде нарешті весна? Минулого тижня почалася внас відлига. Також в полудневій частині Голяндії почалась відлига і то доволі нагальна і тому ріки виступили з берегів. В деяких місцевостях вода залила дороги і сягає до пів метра висоти.

— Криваве вбивство в польському селі. В селі Плути під Варшавою сусіди господаря Пежини завважили, що на його обійстю все завмерло та від довшого часу ніхто не виходить з хати. Тому повідомили про все поліцію, яка ствердила такий стан у хаті: за столом сидів Пежина з розтороженою головою, а його доньки Валерія та Наталія лежали на землі мертві від ударів сокири. Злочинець намагався затерти сліди присипуючи трупів збіжжам. Поліція шукає за вбивником.

—о—

До Шановних Відборців „Українського Видавництва“

Повідомляємо всіх Шановних Відборців, що письмовних замовлень не можемо виконувати, бо пошта не приймає більших посилок. Всі дотеперішні замовлення по-старемося при нагоді виконати в той спосіб, що замовлені книжки передамо до наших заступників, а ці знову передадуть Шановним Відборцям. Одночасно подаємо до відома, що книжок, образів, та шкільного приладдя не даємо до комісової продажі, тому просимо таких замо-

влень нам не присилати. В останньому часі багато громадян звертається до нас з різними запитами, на які ми дуже радо відповідаємо, але просимо залучувати на відповідь марку.

Всіх наших довжників просимо вирівнати дотеперішні зобов'язання. Одночасно повідомляємо всіх (в цьому також наших представників), що на будуче не будемо давати товару на кредит.

—о—

3 Генерал Губернаторства

Остемпльовані 100-зол. банкноти знову з обігу. Дня 1. лютого ц. р. появилася розпорядок Генерального Губернатора про повернення до обороту 100-золотих банкнотів Польського Банку. 100-золоті банкноти, що мають дату 2. червня 1932 і 9. листопада 1934 є остемпльовані червоною печаткою з написом: „Generalgouvernement für die besetzten polnischen Gebiete.“ Напис тягнеться з лівого долішнього до правого горішнього кута. Крім того в лівому горішньому куті видно є „гільоша“ з числом „100“ і два листки під згаданим числом. У правому долішньому куті видніє теж „гільоша“ з числом „100“. Остемпльовані банкноти стають з днем 1. лютого правним платничим засобом. Хто намагається підроблювати стемплеві значки на невідданих до остемпльовання баннотах буде строго покараний. Всі зловживання каратиме суд важкою в'язницею від 3-ох років.

Тільки просвіта на своїй власній
рідній мові будить народ з віковичного сну,
виводить його з темноти та бідноти
на ясний світ, до кращого життя.

—о—

Господарська Централь для заліза і сталі. Для упорядкування та контролю обороту виробами з заліза і сталі і необхідними для їх продукції сировинами створила влада Господарську Централь для заліза і сталі з осідком у Кракові. Її завдання: нормувати продукцію, розподіл, магазинування, збут і консумцію залізних товарів.

Організація продукції мила. Влада Генерального Губернаторства зорганізувала з початком ц. м. „Союз фабрик мила“. Централь цього союзу буде у Варшаві. Всі фабрики мила мусять бути зорганізовані в цій централі. Дозвіл на продукцію мила дістануть лише ці фабрики, що 1938 року випродукували що найменше 800 тон мила. Це обмеження необхідне тому, що тільки велика фабрика може випродукувати доброякісне мило. Можна буде продукувати 7 родів мила: домашнє, туалетове (до миття), до гоління, порошокване до прання, плинне мило до миття голови, порошокване до миття волосся і мило до шуровання. Розпорядок точно означає, який відсоток товщу може і мусить мати кожний рід мила. Продукція і збут мила буде так зорганізований, щоб кожний міг його купити. Продавці мила мусять мати на це окремий дозвіл від начальників громад або посадників. На мило будуть означені постійні ціни.

Робітники з Німеччини можуть пересилати по 100 зол. Робтники, які виїхали на працю до Німеччини з теренів Генерал-

Губернаторства зможуть пересилати своїм родинам, які залишилися на цьому терені, по 100 зол. місячно зі своїх заробітків. Таким чином життя їх родин буде забезпечене.

Центральний Союз Гарбарської Промисловости повстав у Варшаві. Всі гарбарні та фабрики шкіри зобов'язані негайно зголоситися до цієї централі.

Які посилки можна висилати поштою? Дозволено висилати: поштові картки, листи до 250 грамів ваги, друки до 500 грамів ваги, пакки до 1 кг. ваги, пакки до 5 кг. ваги, поручені посилки, вартісні листи, вартісні незапечатані посилки до 1.000 зол. вартости, поштові поручення до 2.000 зол., поштові перекази до суми 2.000 зол. Крім цього пошти висилають часописи.

Жидам заборонено користати зі залізниць для спекуляції і ширення всякої зарази. У цій справі появилася розпорядок Генерального Губернатора. Жид лише тоді зможе користати із залізниць, якщо дістане окремий письмовний дозвіл від уряду Генерал-Губернатора або шефа області. Всякі зловживання жидів, які користатимуть зі залізниць всупереч постановам згаданого розпорядку, підлягатимуть карі в'язниці і гривни в необмеженій висоті або одній з цих кар.

ЛИСТУВАННЯ АДМІНІСТРАЦІЇ.

Передплатники з міста Ярослава — відбирайте свої часописи в книг. і складниці „Льогос“, вул. Головна 19.

Вп. Присташ Володимир з Лодини: Всі наші посилки спрямовані на Вашу адресу вертаються до нас і тому ми не можемо з Вами навіязати зв'язку. Дуже нам залежить на Вашій співпраці, тому просимо нас повідомити про докладну свою адресу. Крім того було би побажанням, щоби Ви порозумілися з нашим представником у Сяноці і приїхали до Кракова.

Торговельний Відділ
„Українського Видавництва“.

—о—

ОГОЛОШЕННЯ

Комісарська Управа Фірми
Краків, Ринок число 30.

ЯКІВ ГРОСС

поручає українській клієнтелі
порцеляну кришталі лампи

Мед. унів.

лікар Осип Малаховський
Краків, вул. Чарновейська 51. м. 8.
ординує від год. 2—4 попол.
Для українських емігрантів знижки.

Комісово-Торговельний Дім
„КРАКІВСЬКИЙ ДОРОТЕУМ“
купує й продає меблі,
дивани й біжутерію.
Платять найвищі ціни.
Краків, Кармелітська 27.

Вже вийшов новий наклад
КИШИНЕВОГО КАЛЕНДАРЦЯ
на 1940 р.

Лікарі-дентисти

Емілія і Роман Войнаровські
ординують у Кракові,
при вул. Зеленій 22 м. 3. (давніше Сарого)
Години прийняття: від 9—12 і від 15—18.

Комісарська Управа Фірми
ЛЕВ БРАЦЕЙОВСЬКИЙ
Краків, вул. Фльоріанська 28.
ПОРУЧАЄ ВАМ свій багатий
ВИБІР ЖІНОЧОЇ КОНФЕКЦІЇ.

Ціна 3⁼⁼ сот.

Ціна 30 сот.

D. M. C.
Краків, Св. Яна 11/II.

ЦІНА ОГОЛОШЕНЬ: Ціла сторінка 600 зол., пів сторінки 320 зол., 1/4 сторінки 180 зол., 1/8 сторінки 150 зол., 1/12 сторінки 80 зол.
МЕНШІ ОГОЛОШЕННЯ: 1 міліметр ширини і шпальти (або його місце) 1 зол. — В тексті 100% дорожче, на першій сторінці 200% дорожче.
ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ: 30 отиків за слово, найменше 3 зол. Для шукаючих праці 15 сот. за слово. Матримоніальні по 50 сот. за слово.

За Редакцію відповідає начальний редактор Л. Хомяк у Кракові. Видає „Українське Видавництво“, Краків, вул. Кармелітська 34, II. Телефон 230-39.
З друкарні „Нова Друкарня Денникова“ під наказною управою, Краків, вул. Ожешкової 7, тел. 102-79.

Verantwortlich für den Gesamtinhalt und Anzeigenteil: Hauptschriftleiter L. Chomiak Krakau. Verlag: „Ukrainischer Verlag“ G. m. b. H. Krakau, Karmeliterstrasse 34. II, Fernsprecher 230-39 Druck: „Nowai Drukarnia Dziennikowa“, Kommissarische Verwaltung, Krakau, Orzeszkowagasse 7, Fernsprecher 102-79